

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並表明概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



Kazakhmys PLC
哈薩克銅業有限公司*

(根據一九八五年公司法在英格蘭及威爾斯註冊成立，註冊編號05180783)

(股份代號：847)

**公佈截至二零一一年六月三十日止六個月
的半年度業績
及
恢復買賣**

哈薩克銅業有限公司(「本公司」)欣然公佈其截至二零一一年六月三十日止六個月的半年度業績。詳情請參閱隨附公告。

應本公司要求，本公司股份於二零一一年八月二十五日(星期四)下午一時三十分起暫停在香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)買賣，以待本公司公佈其截至二零一一年六月三十日止六個月的半年度業績及其他股價敏感資料。本公司已向聯交所申請於二零一一年八月二十六日(星期五)上午九時正恢復本公司股份買賣。

承董事會命
哈薩克銅業有限公司
公司秘書
Robert Welch

香港，二零一一年八月二十五日

於本公告日期，董事會包括：V S Kim、O N Novachuk、E V Ogay、P S Aiken[†]、Lord Renwick of Clifton, KCMG[†]、S J N Heale[†]、C J Dines[†]、C H E Watson[†]、D E Yergozhin[#]。

[†] 獨立非執行董事

[#] 非執行董事

* 僅供識別

截至二零一一年六月三十日止期間的 中期報告

營運概要

- 生產進度理想，符合全年目標
 - 陰極銅約當產量為153千噸
 - 鋅、銀等副產品產量強勁，分別達到76千噸及6,773千盎司
- 電力業務的業務量持續增長
 - Ekibastuz GRES-1電廠的發電量增長19%至6,395吉瓦時

增長項目

- 主要增長項目取得重大進展
 - Bozshakol完成可行性研究並進入發展階段
 - Aktogay將開始可行性研究

組合管理

- 專注於核心採礦及電力部門
 - 以1億美元代價出售石油部門

財務概要

- 淨成本下降以及金屬價格上升為財務表現帶來支持
 - 集團EBITDA (不包括特別項目)增加20%至16.08億美元
 - 基於相關溢利的每股盈利上升25%至每股162美仙
- 淨現金成本達到每磅93美仙，低於目標
 - 副產品的貢獻帶來支持
- 強勁的現金流量創造靈活的資產負債表
 - 債務淨額由3.50億美元減少至3,600萬美元

股東回報

- 中期股息每股8美仙
 - 高於上一期間的每股6美仙
- 擬購回最多2.50億美元股份

展望

- 銅產量預期可達到全年目標300千噸
 - 全年成本將可維持於目標範圍每磅100至130美仙之內
- 銅市場的前景仍然樂觀
- 電力需求及定價將保持穩定
 - 產量預期可達到全年目標11,500吉瓦時

百萬美元 (除非另有註明)	截至二零一一年 六月三十日 止六個月	截至二零一零年 六月三十日 止六個月
收益	1,817	1,522
盈利：		
集團EBITDA (不包括特別項目) ¹	1,608	1,342
分部EBITDA (不包括特別項目) ¹	1,065	935
除稅前溢利	550	631
相關溢利	866	696
每股盈利：		
基本及攤薄 (美元)	0.70	1.07
基於相關溢利 ² (美元)	1.62	1.30
自由現金流 ³	554	239
除副產品成本後的銅現金成本 ⁴ (美仙／磅)	93	85

於截至二零一一年六月三十日止期間，已就 Kazakhmys Petroleum 確認減值支出4.55億美元，並計入除稅前溢利。減值支出視為特別項目處理，因此將不包括在集團及分部EBITDA中。

¹ 集團及分部EBITDA (不包括特別項目) 與經營溢利的對賬請參閱附註6(a)(iii)。

² 基於相關溢利的每股盈利的對賬請參閱附註11(b)。

³ 經營業務淨現金流量減有形及無形資產的持續資本開支。

⁴ 除所購買精礦後現金營運成本減副產品收益，除以陰極銅等同銷售數量。

哈薩克銅業有限公司行政總裁Oleg Novachuk表示：「生產方面達成了所有目標，成本仍然具有很高的競爭力。理想的產量、較低的淨成本以及持續上升的金屬價格令我們的盈利能力及現金流量均有所上升。與全球金融市場現時前景不明的情況相反，我們在這六個月表現出色，前景仍然樂觀。我們的增長項目均取得了重大的進展，並已達到一些重要的里程碑。我今天欣然宣佈在Bozshakol啟動開發。我非常期待於未來數月與你們分享我們的增長項目的最新情況。」

如欲查詢更多詳情，請聯絡以下人士：

哈薩克銅業有限公司

John Smelt，企業傳訊主管

電話：+44 20 7901 7882

電話：+44 787 964 2675

Irina Tretyakova，財務分析師

電話：+44 20 7901 7814

Maksut Zhapabayev，企業傳訊主管(阿拉木圖)

電話：+77 27 3304 556

Merlin

David Simonson

電話：+44 20 7726 8400

Ian Middleton

電話：+44 20 7726 8400

Maria Babkina

電話：+44 20 7726 8400

偉達公眾關係顧問有限公司

林健威

電話：+852 2894 6321

中期報告將不會郵寄予股東。股東可登入哈薩克銅業網站(www.kazakhmys.com)或聯絡企業傳訊部(地址請參閱本公司註冊辦事處)索取中期報告。

註冊辦事處

6th Floor, Cardinal Place, 100 Victoria Street, London SW1E 5JL, United Kingdom.

股東資訊

本公司以美元宣派股息。對於通過倫敦證券交易所持有其股份的股東，收取股息的默認貨幣是美元，但其亦可選擇以英鎊收取股息。若股東希望以英鎊收取股息，應在二零一一年九月十二日(星期一)下午六時正之前將貨幣選擇表格送交本公司的登記處Computershare Investor Services PLC。

對於通過香港聯交所持有其股份的股東，收取股息的默認貨幣是港元，但其亦可選擇以美元收取股息。若股東希望以美元收取股息，應在二零一一年九月二十七日(星期二)下午四時三十分之前將貨幣選擇表格送交本公司的登記處香港中央證券登記有限公司。

對於選擇以英鎊收取股息的股東，股息將按0.60634英鎊兌1美元的匯率轉換為英鎊。對於選擇以港元收取股息的股東，股息將按7.79514港元兌1美元的匯率轉換為港元。該等匯率乃根據截至中期業績公告刊發日期前兩日止五個營業日的平均匯率釐定。

以美元及英鎊結算的中期股息，將於二零一一年十月四日(星期二)派付予於二零一一年九月九日(星期五)(「倫敦記錄日期」)營業時間結束時於倫敦證券交易所持有其股份的股東(「倫敦股東名冊」)。以美元及港元結算的中期股息，將於二零一一年十月四日(星期二)派付予於二零一一年九月九日(星期五)(「香港記錄日期」)營業時間開始時於香港聯交所持有其股份的股東(「香港股東名冊」)。

前瞻性陳述

本中期報告包括有關哈薩克銅業之業務、戰略及計劃的前瞻性陳述以及有關其未來財務狀況、表現及業績的當前目標、假設及預期。由於性質使然，前瞻性陳述涉及已知及未知的風險、假設及不確定因素以及其他因素，可能會導致哈薩克銅業的實際業績、表現或成就與該等前瞻性陳述中明示或暗示的任何未來業績、表現或成就出現重大差異。

雖然哈薩克銅業相信該等前瞻性陳述中反映的預期均為合理，但並不保證該等預期將可獲證實為正確。實際業績可能會與該等前瞻性陳述所載者存在重大差異。

本中期報告並不構成，或不應被視為構成投資哈薩克銅業有限公司或任何其他實體的邀請或勸誘，股東不應過於依賴該等前瞻性陳述。除上市規則及適用法律規定者外，哈薩克銅業並無責任更新或修改任何前瞻性陳述，以反映在本中期報告刊發日期後發生之事件。

行政總裁回顧

背景

我們再次取得了出色的業績，所有金屬的產量均表現理想，而儘管整個行業均面臨沉重的成本壓力，我們仍得以在全球範圍內維持具有競爭力的淨成本優勢。能夠實現目標，特別是實現了我們戰略中的一些重要項目，我需要向同事們致以衷心的感謝。

我欣然宣佈，我們的Bozshakol項目即將進入全面開發階段，略早於我們去年設定的時間表。該項目已經獲得所需要的全部資金，開發工程將立即開始，預期將在二零一五年首度產銅。Bozshakol的開發是我們的一個重要里程碑，而今天，我亦欣然宣佈，Aktogay將進入可行性研究階段。我們預期在Bozshakol的大部分經驗將可應用於Aktogay的工作。在過去兩年，我們投入了大量精力發展我們的項目實施能力，期間充分體現出了項目團隊及相關顧問的不懈付出。

銅繼續是市場需求的金屬。我們二零一一年目標產量中的約80%已經訂約交付。金屬價格持續強勢，進一步推升我們的EBITDA。然而，商品週期亦推動投入成本上升，整個行業均呈現成本上漲的趨勢。雖然成本上升令金屬價格收益減少，但分部EBITDA(不包括特別項目)仍上升14%至10.65億美元，Kazakhmys Mining的利潤率大致維持於54%不變。集團EBITDA(不包括特別項目)(包括Kazakhmys所佔的ENRC之EBITDA的26%)增加20%至16.08億美元。

盈利能力上升以及強勁的現金流入為資產負債表帶來支持。我們在中期期末的債務淨額為3,600萬美元，而於二零一零年十二月三十一日則為3.50億美元。我們擁有一筆27億美元的債務融資額度，將用於Bozshakol及我們的中型項目，我們目前正在為Aktogay項目協商另一筆15億美元的融資額度。我們擁有足夠資金充分把握我們的增長機遇，從而在未來六年增加年度銅產量至約500千噸。

改善我們現有資產的效率及成本是我們戰略中的一個重要部分。根據這項優化計劃，我們對組織架構作出了一些重大調整，詳情請見本半年度報告的結構圖。我們的優化計劃目前仍然處於早期階段，這是一個持續及長期的過程。

銅的產量及銷售

二零一一年上半年的產量是16.5百萬噸，比去年同期略有增長，但礦石中的平均銅品位為1.01%，而二零一零年首六個月則為1.14%。產量提高及品位降低導致開採礦的金屬減少9%。我們之前便已預測到了品位下降至1%左右這種情況，中期內的品位應將繼續維持於這個水平附近。

於截至二零一一年六月三十日止六個月，以自產精礦生產的銅為152.8千噸，比二零一零年同期水平低10%。產量下降反映了開採礦的金屬的減少。由於撥出二零一零年的在製品抵銷了精矿产量下降的部分影響，二零一一年上半年以自產精矿产生的陰極銅約當量僅減少7%至153千噸。

在二零一一年上半年，陰極銅及銅桿的銷量合共為136千噸，比同期產量低17千噸。該差額反映成品銅庫存量從期初的極低水平回升，以及於二零一一年六月三十日有相對較多的商品仍在付運予客戶中。

其他金屬的產量及銷售

副產品產量在二零一一年第二季度大幅反彈，儘管金副產品的目標仍然有待審核，惟總體而言我們仍可實現年初制定的目標。

由於第三方加工材料的交付時間安排抵銷了礦石產量減少的部分影響，精煉鋅產量下降7%。儘管加工貯備的礦石導致精煉金產量實際增加2%，但由於在製品水平變化，金(副產品)產量於二零一一年上半年減少10%至55.9千盎司。由於撥出在製品抵銷了品位下降的影響，二零一一年上半年的銀(副產品)產量為6,773千盎司，與二零一零年同期相符。

由於Mukur及Mizek礦場的營運壽命均接近尾聲，於二零一一年上半年，來自之前作為Kazakhmys Gold呈報的資產的金(主產品)產量比二零一零年同期下降14%。我們繼續在吉爾吉斯的Bozymchak項目取得進展，該項目將於二零一二年投產。

市場及需求

市場對所有產品的需求暢旺，如上文所述，二零一一年所有年度銅銷售合約均已簽訂。我們的銷售合約亦再是由歐洲及中國的客戶組成。

雖然時而會對沖貨幣，但我們仍然不會對沖各種金屬，有關詳情於本報告中進一步闡述。貨幣對沖的目的，在於減少一旦騰格兌美元升值時對我們以騰格計值的成本的影響。

增長項目

如上文所述，我們今天已公佈，我們的主要增長項目Bozshakol已經進入開發階段，而更多的詳情會另行公佈。該項目的總成本預計約為18億美元，將於二零一五年首次進行銅的生產。該項目將年產約3,000萬噸礦石，當中銅品位達0.35%，並產出金及鉬等重要副產品。該礦山的生產期超過40年，並將聘用約1,500人。憑藉良好的第二個四分位數的淨經營現金成本，該礦應在全球極具競爭力。我們將向國家開發銀行及Samruk-Kazyna借入27億美元貸款，為該項目提供資金。

該筆27億美元貸款的餘款正用於一系列的中型增長項目，包括Bozymchak、Kosmurun—Akbastau及Zhomart。該等項目將有助於彌補本集團到期礦山下落的產量。

我們正在對我們的第二大增長項目Aktogay開展可行性研究。我們預計將於二零一二年下半年報告研究結果。我們已於二零一一年六月與國家開發銀行訂立諒解備忘錄，為Aktogay項目籌集15億美元貸款，而我們希望於二零一一年年底之前達成協定。Aktogay與Bozshakol有若干相似特徵，而我們預期會藉助Bozshakol項目的經驗協助Aktogay的規劃及開發。Aktogay將於二零一七年實現首次投產，精煉銅的年產量為100千噸。

加上我們的發電項目，Kazakhmys目前管理的投資項目金額約為60億美元，是哈薩克斯坦除石油行業之外的最大開發項目。

成本

成本壓力遍佈整個採礦行業，而我們的經營亦無例外。每磅252美仙的總現金費用明顯高於同期的每磅187美仙。然而，採礦成本於二零一零年下半年便已開始上漲，該期間的總成本為每磅221美仙。

銷量下降及品位較低已對我們的單位成本構成影響。石油、鋼鐵及其他採礦材料及設備的價格高企對成本增加亦構成壓力。我們的員工薪金及運輸成本亦已大幅上漲，這在很大程度上反映了哈薩克斯坦的通脹壓力，尤其是資源行業。

副產品(尤其是金銀)堅挺的價格抵銷了總成本的不少增幅。扣除副產品後的淨現金成本為每磅93美仙，低於我們於二零一一年初預期的範圍每磅100至130美仙，而當前環境與二零一零年同期的每磅85美仙相比亦更利好，我們以每磅93美仙保持在業內的極具競爭力的成本地位。

預期本年度下半年銷量增加，將會降低單位成本，但輸入價格仍將持續受壓。我們會在既定的成本範圍內維持穩健的業績。

發電業務

Ekibastuz GRES-1持續表現穩健，二零一一年上半年淨發電量較去年同期增長19%。這得益於國內需求及向俄羅斯出口的電量增加。Ekibastuz GRES-1於二零一一年上半年所售的加權平均電價為5.36騰格／千瓦時，增加18%，再次反映了需求水平。國內銷售電價接近哈薩克斯坦的電價上限5.60騰格／千瓦時，但由於對俄羅斯銷售的電價部分因傳輸成本而下降，平均電價輕微降低。

量價齊升抵銷了成本的上漲，尤其是煤炭成本，而Ekibastuz GRES-1的EBITDA利潤率維持於68% (不包括Maikuben West煤礦)，這是高水平的資本再投資所需的具吸引力的利潤率。

Ekibastuz GRES-1繼續平穩推進10億美元的翻新工程，所需全部資金來自發電站的自有現金流。截至二零一六年，重建工程會將電廠的發電容量恢復至其標示容量4,000百萬瓦，而目前容量為2,500百萬瓦，這將大幅改善其效率及環境影響。目前正在對兩個(共有三個)非營運渦輪開展工程，工程進展均符合時間表及預算。Ekibastuz GRES-1正在開展哈薩克斯坦的最大發電項目。

作為集團優化計劃的一部分，三個自設發電設施(總裝機發電容量1,025百萬瓦)不再構成採礦部門的一部分，並與Ekibastuz GRES-1由一隊團隊進行管理。預期此項重組將長期提升自設發電站的效率，並鼓勵在Kazakhmys Mining內進一步提高能源效率。

其他業務

本公司德國MKM的金屬生產業務經營理想，反映MKM在其所處核心市場具備一定的行業優勢。於二零一一年上半年，MKM錄得EBITDA(不包括特別項目及國際財務報告準則存貨調整)1,700萬歐元，預計下半年可由該公司收取股息1,000萬歐元。於二零一一年七月，本公司以更具競爭性的條款及更長的到期期限為MKM總額2.20億歐元的營運資金進行再融資。該公司與本公司的核心採礦及電力業務的協同效應有限，目前仍為待售資產。

我們已簽署協議以1億美元代價出售我們的石油部門，另加以潛在專用費形式支付的或然代價，最多為4.76億美元，乃視乎未來的石油收益而定。是項交易須獲得監管部門的批准，方可完成。我們認為石油資產前景美好，但將其出售可讓我們集中精力開展我們的採礦及發電業務。

財務表現

因金屬價格上漲，收益增長19%至18.17億美元，抵銷了銷量的減少。年內首六個月，每噸銅的平均變現售價由上一期間的6,981美元上漲至9,454美元。

由於金屬價格上漲抵銷了銷量減少及成本增加的影響，分部EBITDA(不包括特別項目)錄得10.65億美元，二零一零年上半年的則為9.35億美元。分部EBITDA亦受部分特別項目(金額約為6,000萬美元)影響而減少。

期內集團EBITDA(不包括特別項目)錄得16.08億美元，其中5.43億美元源於本公司持有的ENRC的26%股份。比較期間的集團EBITDA(不包括特別項目)為13.42億美元。

基於相關溢利的每股盈利(包括本公司佔ENRC以權益會計法入賬的盈利)為每股162美仙，二零一零年首六個月的則為每股130美仙。

受惠於部分ENRC部門的銷量上升及商品價格上漲，來自ENRC的貢獻大幅增加。由於價格適度上調，鐵合金部門維持穩定產出，但鐵礦石部門的價格大幅上調，因此成為貢獻最大的部門。氧化鋁及鋁部門均實現量價齊升。

財務狀況

受惠於競爭性淨成本及價格上漲，經營業務持續產生大量現金流，經營業務產生淨現金流入7.30億美元。由於自ENRC獲得的股息增加、持續資本開支降低以及稅務付款期限減少，自由現金流錄得5.54億美元。

出口前債務融資按月償還4,400萬美元，期末的未償還本金為8.71億美元。資產負債表現金處於12.46億美元的較高水平，並隨着本公司提取於國家開發銀行及Samruk-Kazyna的信貸資金而於期內錄得增加。本項信貸將主要用於Bozshakol項目，未動用的19億美元餘款將於二零一二年十二月之前提取。

採礦分部二零一一年上半年的資本開支為3.02億美元。持續資本開支可能於年內剩餘時間增加，而擴張性資本開支將隨着Bozshakol的開發而大幅增加。

憑藉債務淨額僅為3,600萬美元及我們可動用的債務融資，我們有絕對能力落實我們的增長項目。

戰略及前景

本公司的戰略一直為優化本公司現有資產之表現、落實增長項目，以及利用主要集中於中亞的自然資源機遇。

如上所述，作為優化計劃的一部分，我們已作出若干重大變革。採礦業務之前以地區單位的形式進行管理，而目前則由採礦及選礦和熔煉及精煉兩個營運部門管理。自設發電設施不再屬於銅業務，而與Ekibastuz GRES-1由一隊單一的團隊管理。此外，我們亦已建成更為強大的集中支援部門。該等變革允許營運採礦單位專注於提升內部效率，並構成長期結構及業務提升計劃的初期部分。

落實增長項目是管理層的一個主要關注點。銅具備良好的市場前景，需求持續強勁而結構性供應不足。我們認為，我們擁有在全球具備競爭力的項目，該等項目靠近終端市場並且能夠便捷地獲得主要原材料及基礎設施。

本公司於ENRC的26%股權目前價值34.19億美元，佔本公司市值的41%。ENRC亦主要於哈薩克斯坦開展業務，生產與Kazakhmys不同的一系列金屬。但近期的全球股市下挫以及企業管治問題已對持股的價值產生影響。然而，該項持股同時提供了多元化及戰略機遇，本公司的目標仍然是讓該項投資為本公司股東帶來最大價值。

股息及擬購回股份

於上市時制定的股息政策乃基於企業的有關盈利及融資需求派付股息。董事會宣派二零一一年中期股息每股8.0美仙，較二零一零年的中期股息大幅增加。該股息水平反映了對本集團的信心及金屬價格上漲帶動盈利增加。

鑑於資產負債表表現強勁以及近期股價表現疲弱，我們擬購回最多價值2.50億美元的股份，惟必須經過股東及監管部門的批准。我們將根據市況來決定是否購回股份。

企業社會責任

今年首七個月的死亡人數為16人，而二零一零年同期為21人，我對此表示遺憾。二零一一年數字包括4名承包商，而二零一零年數字不包括承包商，亦未經重列。二零一一年上半年，作為行業工傷指標的損失工時工傷率為1.55，二零一零年全年的則為1.29。由於我們鼓勵將公開報告事故作為健康及安全管理的一部分，故我們預期損失工時工傷率將繼續上升。

我們認為，Kazakhmys的死亡事故不可接受且可以避免。我們正在開展培訓及教育以減少及最終根除不安全的行為及操作。我們透過應用新型技術來改善我們工作環境的安全狀況，但只有在培訓及教育令新型技術得到正確使用的情況下，該等舉措方會發揮作用。我們繼續就該等重要問題與外部顧問合作。作為努力改善安全狀況的措施之一，我們於整個集團舉辦一系列研討會以提前識別問題領域。如前所述，董事會及高級管理層將提升本公司的健康及安全表現視為首要任務，並將繼續投資該領域。

Kazakhmys是哈薩克斯坦的主要僱主，亦通常是我們營運所在城鎮的主要用人企業。該責任帶來了巨大的社會投入，包括教育、醫療及基礎設施等各類項目。於二零一一年上半年，本公司投入的社會性成本為6,900萬美元(不包括建設國家圖書館的成本)，二零一零年上半年的則為4,500萬美元。二零一一年首六個月的開支乃用於支援若干主要的區域項目，包括體育、教育及醫療設施。位於Astana的國家圖書館已經開始動工建造。

展望

儘管全球經濟面臨不確定性，銅的前景仍然理想，具備良好的供求基本面。於二零一一年下半年，我們深信本公司能夠達致維持生產目標及控制成本壓力的核心挑戰。我們正在步入落實增長項目的關鍵階段，我期待能報告項目進度。發電業務前景仍然樂觀，本公司將實施翻新計劃以及在業務需求強勁的背景下擴大業務能力。我們必須實現上述所有目標，並持續關注健康及安全問題。藉此，我們的發展將有利於全體利益相關者。

分部回顧

KAZAKHMY'S MINING的回顧

本集團已對其位於哈薩克斯坦的營運機組進行重組，從而成立了Kazakhmys Mining分部。該採礦分部包括了本集團在哈薩克斯坦的所有採礦、選礦、熔煉及輔助業務，該等業務之前於Kazakhmys Copper及Kazakhmys Gold分部內呈報。本集團之前計入Kazakhmys Copper分部的三個自設發電站，目前連同Ekibastuz GRES-1均由Kazakhmys Power分部的單一管理團隊進行監管。

KAZAKHMYS MINING的產量概要

銅

千噸(除非另有註明)	截至二零一一年	截至二零一零年
	六月三十日	六月三十日
	止六個月	止六個月
礦石產量 ¹	16,537	16,236
銅品位(%)	1.01	1.14
自產精煉銅	153	169
自產陰極銅約當產量 ²	153	164
產自購入的精煉銅的陰極銅	—	1
銅桿產量	16	18

¹ 不包括Central Mukur金礦的產量。

² 包括轉化成桿的陰極銅。

於二零一一年上半年，Kazakhmys Mining的礦石產量較往年同期增加2%，原因是在二零一零年上半年實施大規模的剝採作業之後，北部礦場的開採量增加。此外，West Nurkazgan礦場因在維修礦石輸送帶之後提升了生產率，產量亦錄得增加。因營運轉向更深、更具挑戰的礦段，成熟的Annensky礦場的開採量錄得減少，以及Artemyevsky及Sayak礦場因於二零一一年度第一季度遭遇嚴冬天氣亦錄得開採量下滑。

已開採礦石的銅品位由二零一零年上半年的1.14%跌至1.01%，與長期開採計劃相符，原因是Zhezkazgan地區的成熟礦場的品位下降以及東區許多礦場的營運開始轉向低品位礦段。二零一一年上半年礦石產量的增加並不足以完全緩解礦石品位下降的影響，導致已開採礦石的金屬銅含量較二零一零年上半年減少17千噸或9%。

自產精煉銅產量較往年同期減少10%，原因是已開採礦石的金屬銅含量減少，以及Balkhash選礦廠的廢料再加工輕微減少。已開採礦石金屬含量減少部分被於二零一零年上半年延遲由礦場向選礦廠運輸礦石導致Abyz礦場加工積壓原材料以及東區的礦石加工量增加所抵銷。

於二零一一年首六個月的自產陰極銅約當產量錄得153千噸，較二零一零年上半年減少7%，原因是精煉銅產量下滑，部分被於二零一零年年底加工在冶煉廠積壓的銅料所抵銷。自產陰極銅約當產量仍達致目標，全年產量錄得300千噸。

銅桿產量輕微不及往年同期，但中國的需求仍維持強勁。

鋅

	截至二零一一年 六月三十日 止六個月	截至二零一零年 六月三十日 止六個月
千噸(除非另有註明)		
鋅品位(%)	4.06	4.56
精煉鋅	76	81

截至二零一一年六月三十日止六個月，含鋅礦石產量與二零一零年上半年一致，但已開採礦石的金屬鋅含量降低12%，原因是東區礦場(特別是Artemyevsky及Orlovsky礦場)的鋅品位下降。

精煉鋅產量較往年同期減少6%，反映了已開採礦石的金屬鋅含量下降以及選礦廠回採率由72%下降至70%，部分被適時從第三方加工商收到經加工礦石令礦石加工量增加所抵銷。Nikolayevsky選礦廠正在進行整改，以提升Artemyevsky礦場產出礦石(目前由第三方加工)的鋅回採率。二零一一年下半年的精煉鋅產量預期與上半年的產量大致相若。

貴金屬

	截至二零一一年 六月三十日 止六個月	截至二零一零年 六月三十日 止六個月
銀品位(克/噸)	18.20	20.06
銀自產量(千盎司) ^{1,2}	6,773	6,714
金品位(克/噸)	0.71	0.78
金自產量(副產品)(千盎司) ¹	56	62
金品位(克/噸)	1.28	1.21
金礦石產量(主產品)(千盎司)	14	16

¹ 包括已購精煉礦的礦泥。

² 包括Central Mukur及Mizek礦場生產的少量副產品(之前包括在Kazakhmys Gold的產量內)。

銀品位低於二零一零年上半年的水平，原因是Zhezkazgan地區的成熟礦場的礦石品位持續下降。儘管銀品位下降導致已開採礦石的金屬銀含量降低7%，但銀粒及銀條產量與二零一零年首六個月一致，原因是二零一一年上半年冶煉廠及貴金屬精煉廠的在製品水平下降。二零一一年的銀產量預計輕微超過12,000千盎司。

於截至二零一一年六月三十日止六個月，Kazakhmys Mining的銅礦所開採礦石的金品位下降，Artemyevsky及Abyz礦場的品位及開採量錄得下降。金品位下降導致已開採礦石的金屬金含量減少10%，部分被東區礦石加工量較往年期間增加所抵銷。

除所開採礦石的金金屬下降之外，金自有產量受到冶煉廠及貴金屬精煉廠的在製品積壓的負面影響。

如前所述，Kazakhmys Mining分部包括Central Mukur及Mizek礦場(之前屬於Kazakhmys Gold的一部分)。該等礦場的金產量較二零一零年上半年減少14%，主要原因是Mizek礦場於二零一零年年底關閉(但將於二零一一年繼續加工之前由礦場開採的礦石)。預計Kazakhmys Mining二零一一年的金總產量將約為140千盎司。

KAZAKHMYNS MINING財務概要

百萬美元(除非另有註明)	截至二零一一年 六月三十日 止六個月	截至二零一零年 六月三十日 止六個月
銷售收益：	1,809	1,517
陰極銅	1,154	1,024
銅桿	133	116
鋅精礦	105	77
銀 ¹	220	126
金(副產品)	78	79
金(主產品)	20	16
其他	99	79
銅平均變現價格(美元／噸)	9,454	6,981
EBITDA(不包括特別項目)	977	818
淨現金成本(不包括購買的精礦)(美仙／磅)	93	85
總現金成本(不包括購買的精礦)(美仙／磅)	252	187
資本開支	302	251
持續開支	157	209
擴張性開支	145	42

¹ 包括來自前Kazakhmys Gold礦(Central Mukur及Mizek)的少量銷售收益。

收益

Kazakhmys Mining的收益較二零一零年上半年增長19%，主要受銅、銀及金價格強勁的環境所支持，足以抵銷該等產品銷量的下降。

來自陰極銅及銅桿的收益為12.87億美元，佔Kazakhmys Mining二零一一年上半年收益的71%，較二零一零年首六個月增加1.47億美元。銅收益增長是由於銅產品變現價格於二零一一年上半年上升35%至每噸9,454美元，較倫敦金屬交易所平均現金價格變動率32%略高，原因是銷售時間不同。二零一一年上半年銅產品銷量下降27千噸，跌至136千噸，原因是自產銅精礦產量降低，而即期存貨水平增加17千噸。

來自鋅精礦的收益為1.05億美元，較二零一零年上半年增長36%，原因是儘管銷量輕微跌至75千噸，但由於合約條款改善及倫敦金屬交易所鋅金屬平均價格較上一期間上升8%，所銷售的鋅精礦變現價格上升39%。

採礦分部的主要金屬中，銀條及銀粒銷售按百分比計錄得最大的收益增長。銀的收益增長75%，原因是倫敦金銀市場協會銀金屬平均現金價格在二零一一年上半年幾乎上升一倍至每盎司35美元。變現價格上升抵銷銀銷量下降16%至5,941千盎司的影響，原因是存貨水平於截至二零一一年六月三十日的六個月增加832千盎司。

金總收益較上年同期上升3%，原因是平均變現價格上升29%，減輕因金產量下降導致銷量下降的影響。此外，二零一零年上半年存貨減少7千盎司，而二零一一年存貨略有增長。金收益受惠於Mizek及Central Mukur金礦銷售增長400萬美元，原因是平均變現價格上升，而銷量與上年同期持平。

其他收益包括Kazakhmys Mining業務中對第三方及Kazakhmys發電分部自設發電廠的鉛、硫酸及煤炭等副產品銷售。二零一一年上半年其他收益增長，主要由於增加第三方來料加工及加工處理。

EBITDA (不包括特別項目)

二零一一年首六個月Kazakhmys Mining的EBITDA增長19%至9.77億美元，原因是收益增長抵銷Kazakhmys Mining營運成本(已扣除折舊及耗損、採礦稅及特別項目)增長22%的影響。

Kazakhmys Mining的成本基礎上升，部分是由於礦石產量增加2%，同時亦是由於二零一一年上半年哈薩克斯坦國內成本通脹達到8%所致。商品價格大幅上升對採礦、選礦及冶煉等工序所用消耗品的投入成本造成影響，而炸藥、輪胎及鋼球等項目的成本亦較上年同期大幅上升。

營運僱員的薪金成本較二零一零年上半年上升28%，原因是二零一零年下半年及二零一一年上半年支付通脹補貼。僱員薪金成本上升亦反映向低工資員工額外支付的補貼增加，原因是Kazakhmys Mining開始實施統一工資標準以及為了應對哈薩克斯坦熟練工人競爭加劇的局面。

為改善資產的效率，特別是提升採礦設備的利用率，保養方案獲分配更多資金，因此導致維修成本增加。礦石運輸(外判予第三方)相關的費用上升，原因是運輸費增加，反映哈薩克斯坦燃料及勞工成本上升。

行政成本增加33%至3.00億美元，已扣除二零一零年上半年為重要社會項目支付的1.30億美元(作為特別項目處理)。行政成本增加，原因是支付予僱員的通脹補貼增加以及向集團營運所在社區的多個小型社會項目額外提供2,400萬美元支持。期內產生多個特別開支項目，包括法律費用以及與以往一宗環境索償有關的罰款及罰金。

以騰格計值的營運成本僅受騰格兌美元匯價升值的輕微影響，二零一一年上半年平均為146.01騰格兌1美元，而二零一零年同期為147.26騰格兌1美元。

現金成本

總現金成本及淨現金成本是衡量Kazakhmys Mining銅生產業務成本效益的指標，因此，與Mizek及Central Mukur金礦相關的成本及收益並無納入在該等指標的計算之內。總現金成本及淨現金成本包括按成本價向自設發電站購買電力。

銅總現金成本由二零一零年上半年每磅187美仙增加至每磅252美仙，原因是銅產品銷量下降17%以及上文所詳述的營運成本壓力。此外，銅品位下降使單位生產成本上升，原因是需要冶煉更多的礦石以維持銅產量。

淨現金成本增加9%至每磅93美仙，原因是總現金成本上升部分被副產品收益所佔比例提高而抵銷。金、銀及鋅精礦變現價格上升，此外，銅的銷量降低導致副產品對每單位銅的影響增加。

資本開支

持續開支

Kazakhmys Mining二零一一年上半年保養方案內的資本開支，指為維持該分部所經營的17座礦場、10個選礦廠、兩個冶煉廠、輔助經營及運輸網絡之產量水平而作出的資本支出。

已為採礦分部的年度設備更換計劃提供資金，用於購買鑽井及運輸車輛等開採車隊設備，以維持礦場的生產效率。於二零一一年上半年，開採設備的成本與去年同期相比有大幅增長，製造商的前置時間亦不斷增加。

已對採礦分部的選礦廠開展維修工作，尤其是對Zhezkazgan選礦廠的球磨機進行檢修以及為提升鋅回採率而對Nikolayevsky選礦廠進行調整，因而減少了須送往第三方進行加工之礦石量。對Zhezkazgan冶煉廠第二個熔煉爐進行檢修時產生了資本支出，而由於採礦分部兩個冶煉廠的冶煉能力過剩，該熔煉爐目前處於停運狀態。該兩個冶煉廠亦進行了普通大修，並且更換了陳舊設備。

擴張性開支

在Nurkazgan西部地下礦場發展基礎設施以將產能提升至其設計產能，以便礦床未來各個階段(進一步勘探鑽井、強化礦石運輸網絡及改善礦場的選礦廠以提升其產能)的順利發展。

鑑於銅現時的定價環境，目前正在開展一項研究重新評估重開規模較大但品位較低的Konyrat礦場，該礦場有可能在二零一二年上半年恢復生產。

Kazakhmys Mining的多個中型項目亦繼續進行，目前該等項目正處於開發階段。目前正在處理Akbastau及Kosmurun地下礦場的鑽井計劃及初期工程作業以及相關選礦廠項目的結果，預期該項目將於二零一一年下半年進入可行性研究階段。Zhomart礦場二期的地質作業亦繼續進行，以便該礦場日後進行擴張。

Bozymchak

位於吉爾吉斯的Bozymchak金銅項目所需的現場基建建設繼續進行。行政及房屋設施已經竣工，已經完成製造的加工廠將於今年下半年開始安裝。

該項目已叫停相關作業，並已進行全面審查以確保該項目的設計及實施計劃達到國際標準。鑑於項目時間表有所修改，預期來自新礦床的第一批精礦銷售將於二零一二年下半年進行，而整個項目的成本(包括迄今為止已產生的成本)預期將略低於3.00億美元。

該等礦場的初次營運將以露天礦場的形式進行，前五年年採礦量將達到1百萬噸，之後將會開發一個地下礦場。地下礦場計劃將於二零一四年開始建設，其礦石產量與露天礦場相若。預計產量將達到每年7千噸精煉銅及35千盎司黃金。

Bozshakol

Kazakhmys Mining主要的銅發展項目為位於哈薩克斯坦北部的Bozshakol硫化礦礦床，該項目已於二零一一年八月完成可行性研究。在接獲可行性研究的結果之後，董事會批准開發該礦場以及相關基建(預期將耗費約18億美元)，並已委任一名交鑰匙總承包商。該交鑰匙總承包商將開展大部分項目交付工作，其在於哈薩克斯坦完成類似項目及成功經營方面擁有優異的營業紀錄。

根據可行性研究得出的結論，Bozshakol需要配備一個年加工量為25百萬噸的選礦廠，於首15年內，年產精煉銅87千噸，副產品為黃金、銀和鉬。起初的14年內，除選礦廠之外，亦會營運一間年加工量為5百萬噸的粘土廠，每年進一步增加精煉銅產量16千噸。該礦床所擁有的JORC資源為1,173百萬噸礦石，銅品位為0.35%，生產期為43年，其中4年用於加工貯備的礦石。Bozshakol預期將於二零一五年開始生產銅。該項目將進行債務融資，動用於二零一零年從國家開發銀行及Samruk-Kazyna獲得的融資27億美元。

於二零一一年上半年，除進行可行性研究之外，Kazakhmys已開始建設基礎工程，並已預訂若干前置時間較長的設備。現場的前期建設工程將於二零一一年下半年動工，主要開發電力及通信等必要的基建。交鑰匙總承包商將於二零一一年第四季度開展該項目的工作。

Aktogay

本集團其他重要的銅發展項目包括位於哈薩克斯坦東部的Aktogay礦床。董事會已批准該項目進入可行性研究階段，預期Kazakhmys即將委任研究承包商。Aktogay的設計將受益於Bozshakol項目的相關作業，原因是該兩個礦場具有相似性：規模較大、品位較低且均為露天礦場。

該礦床乃由119百萬噸銅品位為0.37%的氧化物礦石資源及1,148百萬噸銅品位為0.38%的硫化物礦石資源構成，該礦床的開採將作為一個聯合項目進行開發。Aktogay預期將主要進行債務融資，Kazakhmys已於二零一一年六月就貸款融資15億美元與國家開發銀行簽署一項諒解備忘錄。

KAZAKHMY'S POWER的回顧

於二零一一年，本集團實施的重組計劃，使得三個自設熱電站與Kazakhmys擁有50%權益的Ekibastuz GRES-1由單一團隊進行管理。該等自設發電站之前在原先的Kazakhmys Copper部進行呈報，但目前已計入Kazakhmys Power分部。於二零一一年五月，已完成出售Maikuben West煤礦，故下列財務業績僅載有截至出售日期止之煤礦貢獻。

KAZAKHMYNS POWER發電概要

EKIBASTUZ GRES-1

	截至二零一一年 六月三十日 止六個月	截至二零一零年 六月三十日 止六個月
淨發電量(吉瓦時)	6,395	5,373
Kazakhmys應佔淨發電量 ¹ (吉瓦時)	3,198	3,682
淨可靠容量(百萬瓦)	2,205	2,166

¹ 指直至二零一零年二月二十六日出售50%權益前的全部淨發電量以及截至二零一零年六月三十日止期間及截至二零一一年六月三十日止六個月的50%淨發電量。

為滿足哈薩克斯坦及俄羅斯電力市場不斷上升的需求，Ekibastuz GRES-1發電站動用其五個500百萬瓦營運機組的閒置產能，於二零一一年上半年實現淨發電量增加19%。

由於在二零一零年二月二十六日出售Kazakhmys持有的Ekibastuz GRES-1的50%權益之前，兩個月的發電量全數計入二零一零年上半年Kazakhmys應佔淨發電量，因此該發電站於二零一一年的相關發電增加部分被抵銷，使得Kazakhmys應佔淨發電量較截至二零一零年六月三十日止六個月下降13%。

由於第六機組進行技術改良以及第五機組於二零一零年九月配備了靜電除塵器，該發電站的淨可靠容量較往年水平有所提高。

自設發電站

	截至二零一一年 六月三十日 止六個月	截至二零一零年 六月三十日 止六個月
淨發電量(吉瓦時)	2,907	2,909
淨可靠容量(百萬瓦)	853	862
熱能(KGcal)	2,146	2,284

本集團三間自設熱電站分別位於Karaganda、Balkhash及Zhezkazgan，總標示容量為1,025百萬瓦。這些發電站為本集團營運以及電站所在地區的社區輸送電能及熱能。

Balkhash及Zhezkazgan的熱電站目前供應Kazakhmys Mining 41%的用電需求，同時向Balkhash及Zhezkazgan附近的社區供應熱能及電能。Karaganda熱電站為Kazakhmys在區內的業務供應熱能及電能，滿足Kazakhmys Mining在Zhezkazgan及Balkhash的營運用電需求缺口，剩餘發電則售予第三方。東部地區的採礦業務亦向Karaganda發電站購買部分電量，但這僅在符合經濟效益的情況下進行；為節約配電成本，東部地區可選擇向當地第三方電站購買用電，這也使得Karaganda發電站可對外銷售更多電量。

由於電站的發電水平繼續接近最高產能，二零一一年上半年自設發電站的淨發電量與去年同期一致。這些淨發電量當中，1,632吉瓦時供採礦分部內部使用，1,275吉瓦時售予第三方。由於二零一一年三月Balkhash熱電站的一個渦輪因故停止發電，淨可靠容量較去年同期有所下降。

KAZAKHMYS POWER財務概要

	截至二零一一年 六月三十日 止六個月	截至二零一零年 六月三十日 止六個月
百萬美元 (除非另有註明)		
EBITDA (不包括特別項目) ^{1,2}	95	88
資本開支 ^{1,2}	61	27
持續開支 ^{1,2}	27	16
擴張性開支 ^{1,2}	34	11

¹ 指Ekibastuz GRES-1直至二零一零年二月二十六日出售50%權益前的全部業績及截至二零一零年六月三十日止期間以及截至二零一一年六月三十日止六個月的50%業績。

² 指Maikuben West煤礦場直至二零一一年五月十七日的全部業績。

Ekibastuz GRES-1及自設發電站的財務業績分開討論如下。

EKIBASTUZ GRES-1及MAIKUBEN WEST煤礦場

	截至二零一一年 六月三十日 止六個月	截至二零一零年 六月三十日 止六個月
百萬美元 (除非另有註明)		
銷售收益	142	139
發電量 ¹	117	118
煤 ²	25	21
平均電價 (騰格／千瓦時)	5.36	4.56
國內銷售	5.51	4.57
出口銷售	4.46	3.39
平均成本 (騰格／千瓦時)	1.71	1.51
EBITDA (不包括特別項目) ^{1,2}	88	85
資本開支 ^{1,2}	52	26
持續開支 ^{1,2}	18	15
擴張性開支 ^{1,2}	34	11

¹ 指Ekibastuz GRES-1直至二零一零年二月二十六日出售50%權益前的全部業績及截至二零一零年六月三十日止期間以及截至二零一一年六月三十日止六個月的50%業績。

² 指Maikuben West煤礦場直至二零一一年五月十七日的全部業績。

收益

按100%權益計算，Ekibastuz GRES-1二零一一年上半年收益增長36%，主要由於售電量及電費遠優於二零一零年同期所致。於二零一零年二月二十六日，Kazakhmys在Ekibastuz GRES-1的所有權由100%減少至50%，因此Kazakhmys應佔的收益基本未變，為1.17億美元。

二零一一年上半年售電量增長18%，主要由於截至二零一一年六月止六個月對俄羅斯的出售銷售大幅高於去年期間，其中由於去年合約磋商期延長，因此銷售直至二零一零年六月才開始。二零一一年上半年，哈薩克斯坦需求增長推動國內銷量上升2%。哈薩克斯坦的發電量較二零一零年上半年上升5%，其中Ekibastuz GRES-1的市場份額佔15.5%，高於上一期間的13.6%。

二零一一年上半年，Ekibastuz GRES-1所收取的平均電費較同期上升18%。二零一一年電價上限由二零一零年的4.68騰格／千瓦時上升至5.60騰格／千瓦時，國內電費因此受益。由於哈薩克斯坦對電力需求強勁，Ekibastuz GRES-1在二零一一年上半年的銷售電價接近電價上限。由於俄羅斯電力市場自二零一一年一月一日起放寬部分管制，因此對俄羅斯的電力銷售電價比上一期間大幅攀升。

由於俄羅斯電力行業需求推動銷售額及價格上升，期內Maikuben West煤礦的收益錄得小幅增加，惟該項資產僅計入Kazakhmys在其於二零一一年五月出售前二零一一年五個月的業績。價格變動亦反映將煤炭運至俄羅斯之成本增加。

EBITDA (不包括特別項目)

Kazakhmys 應佔Ekibastuz GRES-1的EBITDA比二零一零年上半年上升4%，按100%權益計算，EBITDA則上升42%，主要由於更多收益增長用於抵銷總現金營運成本上升35%的影響，而現金營運成本上升是由於淨發電量上升19%及電力行業成本上升所致。

煤炭成本(佔Ekibastuz GRES-1現金成本超過50%)上升29%，主要原因為發電量增長推動消費量上升，以及兩家煤炭供應商Bogatyr及Maikuben West煤礦的供應價格較二零一零年同期上漲10%左右。排放費用、水及分銷成本等可變成本項目亦有所上升，主要由於發電量增加，同時亦由於監管部門收費增加。

由於二零一一年一月向員工發放通脹補貼以及二零一一年首個季度發電站營運表現強勁而發放額外花紅，因此員工成本上升9%。行政成本較同期增加31%，原因是產生額外的社會開支。

Maikuben West煤礦的銷量增加亦提高營運成本，其中特別是與運送煤炭至客戶有關的運輸成本。

平均成本

Ekibastuz GRES-1總現金營運成本增加的35%大部分由發電量上升所抵銷，其中平均現金成本較去年同期上升13%至1.71騰格／千瓦時。每單位現金成本增加主要由於煤炭、燃料、分銷及用水價格增加，以及行政成本上升。

資本開支

持續開支

作為Ekibastuz GRES-1五個營運機組週期性保養項目的一部分，第三單機組已於二零一一年四月開始全面檢修的第二階段。全面檢修包括更換鍋爐受熱面、輪機維修及提升機組的效率。機組已於二零一一年八月需求高峰到來之前恢復運行。第四、五、六及七單機組亦進行年度保養作業，因此導致的運行中斷時間相對較短。於二零一一年上半年，我們對燃料儲藏設施進行改造，同時作為轉子持續全面檢修計劃的一部分，我們亦對高低壓轉子進行維修，以改進現有機組的運行表現。

擴張性開支

Ekibastuz GRES-1三個暫停運行機組中的兩個正在繼續進行修復，是恢復電站4,000百萬瓦標示容量計劃的一部分。第八單機組中鍋爐、輪機及輔助設備的全面檢修工作已於二零零九年末啟動，目前進展正常，預計機組可於二零一二年年底前投入營運。第二單機組的修復成本比第八單機組項目昂貴，目前設計及拆除工作亦已於二零一一年上半年預先開始，並已支付設備預付款。第二單機組計劃於二零一四年之前投入營運，屆時Ekibastuz GRES-1的容量將達到3,500百萬瓦。Kazakhmys Power通過新招聘大量經驗豐富的人員大幅提升其項目團隊能力，同時亦積極與外部顧問及合約商開展緊密合作。

Ekibastuz GRES-1目前正在為發電廠的發電機組安裝靜電除塵器，以將灰塵排放降至國際基準標準水平。根據環境改善計劃，第五單機組的靜電除塵器已於二零一零年九月成功投入使用，目前正準備為第六單機組安裝靜電除塵器，預計將於二零一一年年底完成。第七及八單機組的拆除工作已經啟動，靜電除塵器預計將於二零一二年年底之前投入使用。第二、三及四單機組亦將在二零一三年及二零一四年安裝靜電除塵器。與Kazakhmys於二零零八年五月收購Ekibastuz GRES-1時的灰塵排放水平相比，靜電除塵器計劃將會令灰塵排放大幅減少。

自設發電站

	截至二零一一年 六月三十日 止六個月	截至二零一零年 六月三十日 止六個月
百萬美元 (除非另有註明)		
銷售收益	85	71
發電量	66	55
熱能及其他	19	16
已收取平均電費(騰格/千瓦時)	3.29	2.78
第三方銷售	3.43	2.85
公司間銷售	3.19	2.74
平均成本(騰格/千瓦時)	2.55	2.26
EBITDA(不包括特別項目)	7	3
資本開支(持續開支)	9	1

收益

自設發電站的收益主要來自向Kazakhmys Mining及第三方出售電能及熱能。儘管二零一一年上半年的總銷量與去年同期持平，但其中第三方銷量則由佔總銷售的36%增加至44%。變動主要由於Kazakhmys Mining部門的電力需求降低，原因是東區增加自附近水電生產商的購電量，以利用較低分配成本的優勢。

第三方銷量增加及提高自設發電站電價上限至4.10騰格／千瓦時的批准獲得通過，令二零一一年上半年所收取的平均電費上升18%至3.29騰格／千瓦時。內部銷售電價反映Balkhash及Zhezkazgan發電站供應電能的成本，其遠高於自Karaganda獲得電能的成本。

供熱收益上升，原因是供熱平均價格上升36%（部分被銷量減少6%所抵銷）。

EBITDA（扣除特別項目）

受益於所收取的平均電費提高，自設發電站的EBITDA為700萬美元，是二零一零年上半年的兩倍多。電費上升抵銷煤炭成本上升26%的影響，其中煤炭由Kazakhmys採礦部門中的Borly煤礦供應。自設發電站的員工成本上升，主要由於期內向員工支付通脹補貼。Ekibastuz GRES-1的分銷成本亦有所增長，主要由於哈薩克斯坦國家電網營運商KEGOC提高其傳輸費用所致。

平均成本

由於銷量保持不變，加上煤炭及燃料等項目的輸入成本增加導致成本基礎上升，發電成本因此增加13%至2.55騰格／千瓦時。與Ekibastuz GRES-1相比，自設發電站相對較高的每千瓦時現金成本反映Balkhash及Zhezkazgan發電站相對較小的規模以及自設發電站設備老齡化。

資本開支

自設發電站本年度上半年的資本開支主要用於現有鍋爐及輪機，特別是Balkhash及Zhezkazgan發電站的鍋爐及輪機的保養，以繼續保持供熱及發電站的現有產能。

KAZAKHMYST PETROLEUM業務回顧

KAZAKHMYST PETROLEUM財務概要

百萬美元	截至二零一一年 六月三十日 止六個月	截至二零一零年 六月三十日 止六個月
EBITDA (不包括特別項目)	—	—
資本開支 (擴張性開支)	10	18

二零一一年上半年Kazakhmys Petroleum位於哈薩克斯坦西部Aktobe南部的油氣區勘探取得進展。

該油氣區的勘探許可證於二零一一年五月到期，已按與原許可證類似的條款額外續期兩年。於二零一一年一月開始的第五口深井鑽探已於二零一一年五月完成，深度達5,200米。該井將於二零一一年下半年測試。

期內對最有希望的目標，第三及第四口深井進行的測試，但根據初步記錄的油流入量，於六月底井壓力的下降速度遠超出最初預期。這兩口井的測試將在二零一一年第三季度繼續進行，其後兩口井均可能暫停。第三及第四口深井的不利結果令Kazakhmys就Kazakhmys Petroleum確認一項4.55億美元的減值支出(分類為特別項目)，詳情載於財務回顧。

董事會於二零一一年七月對日後勘探油田及天然氣田的融資途徑以及迄今所獲得的鑽探結果進行檢討後，決定出售Kazakhmys Petroleum。出售Kazakhmys Petroleum的買賣協議已於二零一一年八月二十四日簽訂，但須獲得必要的監管部門批准後，方告完成。

二零一一年上半年Kazakhmys投資2,200萬美元於鑽探計劃，但其中一部分由測試收取的石油收益1,200萬美元沖銷，因此資本開支淨額為1,000萬美元。上年度同期石油銷售收益為100萬美元。

MKM業務回顧

MKM是本集團的下游銅業務，生產銅及銅合金半成品。該業務總部位於德國，分為三個分部：線產品、板材產品(帶及板)及管棒。Kazakhmys於二零零九年決定MKM非屬核心業務，因其不符合本集團的地理及策略核心，因此分類為「持作出售」業務。

MKM財務概要

百萬美元 (除非另有註明)	截至二零一一年	截至二零一零年
	六月三十日 止六個月	六月三十日 止六個月
總附加值 ¹ (百萬歐元)	84	73
線分部 (百萬歐元)	20	18
板材分部 (百萬歐元)	42	35
管棒分部 (百萬歐元)	22	20
EBITDA (不包括特別項目)	30	46
資本開支	9	7
持續開支	7	5
擴張性開支	2	2

¹ 「總附加值」指總附加值，按營業額減陰極銅的投入成本計算，即MKM的「附加值」，並非法定報告標準。總附加值數字按MKM的經營貨幣歐元呈列。

總附加值

MKM於二零一一年上半年的表現乃基於二零一零年MKM增長的基礎之上，總附加值較去年同期的7,300萬歐元增長1,100萬歐元或15%。

歐洲(尤其是德國)的增長是總附加值持續增加背後的關鍵因素。二零一一年上半年銷量較上年度同期增長8%，本該增長更多，但受到若干北非及中東國家(MKM過往從該等國家產生出口銷售額)的政治動蕩影響。期內MKM亦被迫拒絕訂單以應對營運資金水平，原因為銅價超過每噸9,000美元及MKM未能按照其信貸控制風險管理政策為若干客戶取得充足的信貸保險。

線分部內，銷量上升12%，線桿及冷拉鋼絲的銷售額均上升。MKM亦成功提高線分部的價格。板材分部內，帶銷量受市場對高頻線帶的需求增加所推動上升。板銷售得益於水脫鹽項目重啟，銷量較去年同期增長25%。管棒分部內，銅價高企導致市場繼續採用替代品，尤其是衛生管，其銷量較二零一零年上半年下降14%，僅部分被工業管系列的增長所抵銷。條銷量保持在相同水平，但由於產品組合變動及價格上升，該分部的總附加值總體上有所上升。

EBITDA (不包括特別項目)

EBITDA為3,000萬美元，較去年同期減少1,600萬美元。銅價的變動透過國際財務報告準則規定的存貨調整反映，對二零一一年上半年的800萬美元EBITDA有正面影響，低於截至二零一零年六月三十日止六個月錄得的3,100萬美元。倘不包括國際財務報告準則規定的存貨調整及按歐元計值以更好地反映相關表現，MKM的EBITDA上升至1,700萬歐元，較二零一零年上半年增長46%。成本壓力來自能源價格及員工成本上升，但EBITDA增長反映出市場對MKM產出，尤其是板材產品的需求增加。

資本開支

二零一一年上半年的資本開支超過上一期間，原因為MKM投資新設備擴大帶產品範疇以滿足客戶需求，同時更換現有設備，重新集中於帶生產。

ENRC業務回顧

Kazakhmys擁有ENRC PLC的26%權益，該公司為一家多元化天然資源集團，在哈薩克斯坦有重大業務經營。ENRC的EBITDA較二零一零年上半年增長33%，貢獻來自ENRC六大經營分部的每個分部。截至二零一一年六月三十日本集團於ENRC投資的市值為41.91億美元，並於二零一一年上半年自ENRC收取6,000萬美元的股息。

ENRC各分部的EBITDA (不包括特別項目)¹

百萬美元	截至二零一一年 六月三十日 止六個月	截至二零一零年 六月三十日 止六個月
鐵合金	750	717
鐵礦石	893	536
氧化鋁及鋁	196	128
其他有色金屬	66	32
能源	188	162
物流	37	26
公司	(42)	(36)
ENRC集團	2,088	1,565
Kazakhmys應佔ENRC的EBITDA (不包括特別項目)	543	407

¹ 不包括採礦稅。

鐵合金分部經營鉻及錳礦，以及生產鉻鐵合金及其他鐵合金的加工廠。二零一一年上半年，該分部的礦業以最高產能運作，鉻鐵合金及其他鐵合金的可銷售產量較於二零一零年同期輕微增加。該分部的EBITDA較上年度增長5%，主要由於高碳鉻鐵合金的價格上漲，但同時由於材料採購及其他成本增加，單位成本有所上升。

鐵礦石分部開採及加工鐵礦石為精礦及礦團供銷售。鐵礦石開採量較上一期間微跌，但粗精礦產量大體不變。期內，儘管總可銷售產量較二零一零年上半年下降6%，但該分部的礦團產量有所提高，佔可銷售產量的54%。該分部的EBITDA較二零一零年上半年增長67%，佔ENRC集團EBITDA的43%，得益於鐵礦礦團及精礦的價格大幅上漲（分別上漲49%及51%）。價格上漲遠遠抵銷了投入原料及工資成本增加的影響。

氧化鋁及鋁分部經營兩個鋁土礦以供應一家氧化鋁精煉廠及一家煉鋁廠（受到一個自設熱能廠支持）。氧化鋁產量與二零一零年上半年相同，但鋁產量增長20%，原因為125千噸擴充項目於二零一零年五月完成後，煉鋁廠在截至二零一一年六月三十日止整個六個月期間以擴大後的年產量250千噸運作。該分部的EBITDA增長53%，主要由於鋁價格上漲18%及鋁銷量較二零一零年首六個月銷量有所提高而抵銷了生產成本的增加。

其他有色金屬分部主要位於剛果及贊比亞，生產和加工銅及鈷。鈷金屬及陰極銅的產量總計增長45%，原因為銅品位提高以及作為提高剛果Luita工廠浸析與電積產能計劃一部分的4號電解室於二零一一年四月投產。新鈷氧化物SX/EW廠的第一期亦已於二零一一年上半年竣工。受益於銅及鈷產品價格強勁以及銷量增加，該分部的EBITDA較二零一零年上半年有所增長。由於經營規模擴大及所收購業務整合，該業務的單位成本亦有所下降。

能源分部經營Vostochny煤礦及Aksu燃煤發電站，為哈薩克斯坦主要的煤炭及電力生產商。儘管因二零一一年四月重建作業而長期關閉6號機組，電力生產仍略高於二零一零年上半年。重建將使該機組現代化並增加其產能至325百萬瓦。二零一一年六月2號機組的全面調試完成，產能達325百萬瓦。該分部的EBITDA增加16%，得益於二零一一年哈薩克斯坦的電費上限上調令電費上漲。然而，收益增加的部分被員工、原料、運輸及分銷方面的通脹成本壓力抵銷。

物流分部向其他ENRC分部及第三方提供運輸及貨運服務。由於第三方貨運量增長，產品運量增長5%。截至二零一一年六月三十日止六個月該分部的EBITDA有所增長，原因為參與哈薩克斯坦政府正在開發的中國門戶鐵路項目使來自第三方的收益增加。

財務回顧

編製基準

第26頁至38頁呈列的財務資料已按照國際財務報告準則編製，所採用的會計政策與截至二零一零年十二月三十一日止年度的綜合財務報表所採納者相符一致。

如簡明綜合財務報表附註5所釋，MKM與Maikuben West煤礦(在Kazakhmys Power分部內，代表本集團單獨的業務範疇)於二零一零年十二月三十一日被分類為持作出售業務。二零一一年上半年MKM繼續被視為已終止經營業務，而Maikuben West煤礦直至其被出售日期(二零一一年五月十七日)被視為已終止經營。因此MKM是截至二零一一年六月三十日唯一持作出售的資產。

於直至二零一零年六月三十日的期間，在二零一零年二月二十六日出售Ekibastuz GRES-1 電站50%權益後，Kazakhmys Power分部的主要資產(於Ekibastuz GRES-1的餘下50%權益)被分類為持續經營業務，股權計為合營公司。於二零一零年二月二十六日前，Ekibastuz GRES-1的業績作為全資附屬公司綜合入賬，但該項業務被分類為已終止經營業務。

持作出售業務的收益及開支與本集團持續經營業務分開，單獨呈報。該等業務的資產及負債亦於綜合資產負債表內作為流動資產與流動負債內的單一系列項目以持作出售項列示。綜合現金流量表包括本期及上期持續經營及已終止經營業務的現金流量。

收益表

收益表的概要列示如下：

百萬元 (除非另有註明)	截至二零一一年 六月三十日 止六個月	截至二零一零年 六月三十日 止六個月
持續經營業務		
收益	1,817	1,522
未計折舊、耗損、攤銷、採礦稅及 特別項目的經營成本	(870)	(718)
附屬公司的EBITDA (不包括特別項目)	947	804
合營公司的EBITDA (不包括特別項目)	80	33
持續經營業務的分部EBITDA (不包括特別項目)	1,027	837
合營公司的權益及稅項	(13)	(6)
特別項目：		
減：無形資產減值支出	(455)	—
減：物業、廠房及設備減值(費用)／撥回	9	(7)
減：礦業資產減值支出	(2)	—
減：主要社會項目	—	(130)
減：出售物業、廠房及設備虧損	(1)	—
減：採礦稅	(142)	(115)
減：折舊、耗損及攤銷	(127)	(120)
經營溢利	296	459
分佔聯營公司溢利	279	211
除融資項目及稅前溢利	575	670
融資費用淨額	(25)	(39)
除稅前溢利	550	631
所得稅開支	(161)	(128)
期內持續經營業務溢利	389	503
已終止經營業務		
期內已終止經營業務(虧損)／溢利	(14)	71
期內溢利	375	574
非控股權益	(1)	—
本公司權益持有人應佔溢利	374	574
每股盈利 — 基本及攤薄(美元)		
來自持續經營業務	0.73	0.94
來自已終止經營業務	(0.03)	0.13
	0.70	1.07
基於相關溢利的每股盈利(美元)		
來自持續經營業務	1.57	1.19
來自已終止經營業務	0.05	0.11
	1.62	1.30

收益及EBITDA (不包括特別項目)

由於全球市場需求強勁令本集團主要金屬的價格上升，二零一一年首六個月本集團的收益增長19%至18.17億美元。期內銅價平均每噸9,398美元，較上一期間增長32%。金銀價格分別上漲25%及99%，分別為每盎司1,445美元及35美元。鋅價與去年同期大致不變。期內銅及金銀價格的上漲影響遠超過銷量下降的不利影響，反映產量變動及製成品存貨增加。

截至二零一一年六月三十日止期內，礦石開採量增加2%、哈薩克斯坦的成本通脹及商品價格強勁對原材料成本、消耗品及其他投入的價格產生影響，包括燃料及礦石運輸開支。儘管銅銷量下降17%，這些因素仍令本集團的生產成本(不包括折舊、耗損、攤銷、採礦稅及特別項目)較上一期間增加11%。

由於二零一一年上半年通脹相關支出增加及為哈薩克斯坦的低薪僱員設立集體協議薪酬架構，本集團生產及行政開支所包含的員工總成本為2.48億美元，較去年同期增長23%，增長規模同時反映市場對哈薩克斯坦技術工人的競爭。

二零一零年上半年行政開支(不包括折舊及特別項目)增長40%。二零一一年上半年成本增加主要受到成本通脹、本集團向哈薩克斯坦的社區項目作出額外社會捐獻以及期內確認特別項目的影響。該等特別項目主要與本集團的經營改良及重組計劃產生的顧問成本、二零一一年六月完成香港聯交所上市相關的成本、與法庭案件相關的法律費用、與一歷史環境污染索償相關的罰款及罰金有關。

二零一一年三月及四月，本集團進行一系列遠期外匯交易，買入騰格兌美元，從二零一一年四月直至十二月每月價值4,000萬美元。該遠期交易按月計算的匯率介乎144.65至145.44之間。遠期合約的目的是對沖以騰格計值的經營成本可能因騰格兌美元升值而受到的影響。截至二零一一年六月三十日，遠期外匯合約的公允值極小，反映自二零一一年三月起的期間騰格兌美元匯率波動不大。

儘管本集團承受通脹壓力，商品價格強勁的影響令來自持續經營業務的分部EBITDA(不包括特別項目)得到改善，由二零一零年同期的8.37億美元上升至10.27億美元。

特別項目

二零一一年上半年持續經營業務產生的特別項目主要與Kazakhmys Petroleum的油氣勘探許可證減值有關。在二零一一年六月底得到不利的鑽探結果後，本公司對勘探許可證進行減值審核，其後於二零一一年七月，董事會開始出售本集團於Kazakhmys Petroleum的權益。4.55億美元減值支出經已確認，將Kazakhmys Petroleum的賬面值降至其可收回金額，為預期出售所得款項淨額。

二零一零年主要社會項目的全部成本1.30億美元計入特別項目。與本集團承接的過往開發項目相比，該等承擔因其性質及開支總量而被視為特別項目。

權益會計法

本集團以權益法入賬的投資包括擁有50%權益的合營公司Ekibastuz GRES-1及擁有26%權益的聯營公司ENRC。

本集團應佔合營公司Ekibastuz GRES-1的溢利及權益變動(扣除稅項)為5,300萬美元，而截至二零一零年六月三十日止期間則為2,000萬美元，原因為上一期間僅包括Ekibastuz GRES-1自二零一零年二月二十七日以後的業績(當時Ekibastuz GRES-1於被出售50%權益後成為以權益法入賬的合營公司)。電廠於二零一一年上半年的經營表現亦由於哈薩克斯坦及俄羅斯的用電需求及電費增長而有所好轉。

根據二零一一年八月十七日所公佈ENRC截至二零一一年六月三十日止期間的業績，本集團應佔聯營公司ENRC的溢利(於半年度綜合收益表內確認並扣除稅項)為2.79億美元。應佔ENRC溢利於二零一一年上半年有所增加，是由於ENRC主要生產線的商品價格走高所致。

EBITDA(不包括特別項目)的對賬

與其他國際礦業公司一致，本集團已選擇EBITDA(不包括特別項目)作為評估其相關經營表現的主要衡量標準。此表現衡量標準撇除了折舊、損耗、攤銷、採礦稅及非經常性或屬可變性質而不會影響本集團相關經營表現的項目。

董事認為，鑑於採礦稅的性質，撇除採礦稅可為衡量本集團的經營盈利能力提供更合理的標準，有關詳情載於「稅項」一節。

於本集團在二零一一年對其於哈薩克斯坦的經營資產進行重組後，本集團的經營分部已有別於二零一零年六月三十日及二零一零年十二月三十一日所呈報者。本集團現時劃分為四個獨立業務單元：Kazakhmys Mining、Kazakhmys Power、MKM及Kazakhmys Petroleum。Kazakhmys Gold計入Kazakhmys Mining，而本集團的自設發電站(先前計入Kazakhmys Copper)現已計入Kazakhmys Power。二零一零年的比較數字已按與截至二零一一年六月三十日止期間業績一致的基準呈列。

按經營分部劃分的集團EBITDA(不包括特別項目)對賬列示如下：

百萬美元	截至二零一一年 六月三十日止 六個月	截至二零一零年 六月三十日止 六個月
持續經營業務		
Kazakhmys Mining	977	818
Kazakhmys Power ¹	87	36
Kazakhmys Petroleum	—	—
企業服務	<u>(37)</u>	<u>(17)</u>
持續經營業務合計	<u>1,027</u>	<u>837</u>
已終止業務		
Kazakhmys Power ²	8	52
MKM	<u>30</u>	<u>46</u>
已終止業務合計	<u>38</u>	<u>98</u>
分部EBITDA(不包括特別項目)	<u>1,065</u>	<u>935</u>
應佔聯營公司EBITDA³	<u>543</u>	<u>407</u>
集團EBITDA(不包括特別項目)	<u>1,608</u>	<u>1,342</u>

¹ Kazakhmys Power EBITDA(不包括特別項目)包括二零一一年一月一日至二零一一年六月三十日及二零一零年二月二十七日至二零一零年六月三十日期間本集團應佔合營公司Ekibastuz GRES-1的EBITDA(不包括特別項目)。Kazakhmys Power亦包括本集團自設發電站截至二零一一年六月三十日及二零一零年六月三十日止期間的EBITDA(不包括特別項目)。本集團自設發電站的EBITDA(不包括特別項目)先前計入Kazakhmys Copper的EBITDA(不包括特別項目)內。

² 截至二零一一年六月三十日止期間，Kazakhmys Power EBITDA(不包括特別項目)包括Maikuben West煤礦截至二零一一年五月十七日(其被出售當日)止期間的EBITDA(不包括特別項目)。上一期間包括Ekibastuz GRES-1截至二零一零年二月二十六日(其被部分出售當日)止期間的100% EBITDA(不包括特別項目)，以及Maikuben West煤礦截至二零一零年六月三十日止六個月的EBITDA(不包括特別項目)。

³ 應佔聯營公司EBITDA(不包括特別項目)不包括該聯營公司的採礦稅。

分部EBITDA (不包括特別項目) 增長14%至10.65億美元，大致反映Kazakhmys Mining的已變現價格上升，惟有關升幅被銷量下降及成本上漲所抵銷。由於電價及發電量上升，Kazakhmys Power內的Ekibastuz GRES-1業績有所改善，亦為分部EBITDA帶來貢獻。

已終止業務的EBITDA (不包括特別項目) 較上一期間下跌，其中包括Ekibastuz GRES-1截至二零一零年二月二十六日止期間的EBITDA (按100%基準計算)，而MKM對EBITDA的貢獻有所下降，主要原因是存貨水平降低導致國際財務報告準則存貨調整減少。

於二零一一年首六個月的集團EBITDA (不包括特別項目) 為16.08億美元，較二零一零年同期增長20%。集團EBITDA包括本集團應佔ENRC的EBITDA 5.43億美元，該金額按截至二零一一年六月三十日止六個月的已公佈未經審核業績計算，高於二零一零年上半年確認的4.07億美元。

融資項目淨額

截至二零一一年六月三十日止期間來自持續經營業務的融資開支淨額為2,500萬美元，而上一期間則為3,900萬美元。融資開支淨額減少反映期內項目相關借貸成本資本化及騰格升值的影響，惟被國家開發銀行／Samruk-Kazyna融資貸款的平均利率上升所部分抵銷。二零一一年上半年，騰格升值產生滙兌收益200萬美元，而二零一零年同期則為滙兌虧損1,500萬美元。

於二零一零年下半年，本集團開始將國家開發銀行／Samruk-Kazyna融資貸款的借貸成本資本化，有關信貸與發展Bozshakol及Bozymchak項目相關。截至二零一一年六月三十日止期間，在國家開發銀行／Samruk-Kazyna融資貸款的利息開支1,900萬美元中，有700萬美元已資本化至該等發展項目。

本集團的資本化前借貸利息開支總額為3,200萬美元，其中1,300萬美元為出口前債務貸款，1,900萬美元為國家開發銀行／Samruk-Kazyna融資貸款。根據國家開發銀行／Samruk-Kazyna融資貸款於二零一零年下半年額外提取4.00億美元並於二零一一年六月進一步提取1.00億美元後，利息開支總額較上一期間的2,300萬美元有所增加。由於國家開發銀行／Samruk-Kazyna融資貸款按美元倫敦銀行同業拆息加息差4.80%計息，而出口前債務貸款的息差為1.25%，本集團的平均利率增至3.03%，而二零一零年上半年則為1.88%。

稅項

下表列示本集團的實際稅率及完整實際稅率(計及採礦稅的影響但減去特別項目及非經常性項目對本集團稅項開支的影響)。完整實際稅率不包括以權益法入賬的盈利的影響，因為該等盈利源自並非由本集團控制的業務，並已按除稅後基準計入綜合收益表。

百萬元(除非另有註明)	截至二零一一年 六月三十日 止六個月	截至二零一零年 六月三十日 止六個月
來自持續經營業務的除稅前溢利	550	631
加：採礦稅	142	115
加：特別項目	449	137
減：應佔合營公司溢利	(53)	(19)
減：應佔聯營公司溢利	(279)	(211)
	<hr/>	<hr/>
來自持續經營業務的經調整除稅前溢利	809	653
	<hr/>	<hr/>
所得稅開支	161	128
加：採礦稅	142	115
加：特別項目的稅務影響	(1)	1
	<hr/>	<hr/>
來自持續經營業務的經調整稅項開支	302	244
	<hr/>	<hr/>
實際稅率	29.3%	20.3%
	<hr/>	<hr/>
完整實際稅率 ¹	37.3%	37.4%
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

¹ 完整實際稅率的計算方式為所得稅開支加採礦稅減去特別項目及其他非經常性項目的稅務影響，除以除稅前溢利(就採礦稅、特別項目及其他非經常性項目及應佔合營公司及聯營公司溢利作出調整)。

二零一一年的實際稅率為29.3%，而上一期間則為20.3%，主要原因是Kazakhmys Petroleum的不可扣稅減值支出足以抵銷ENRC及Ekibastuz GRES-1更高的盈利貢獻(其盈利按除稅後基準計入綜合收益表)有餘。

完整實際稅率(為本集團附屬業務經常性溢利更具代表性的稅率)為37%，大致與上一期間相符，主要原因是不可扣稅開支(大部分針對本期間)增加，抵銷期內採礦稅根據收益按比例減少所造成的影響。

採礦稅獨立於業務盈利能力而釐定。因此，在銅價上漲期間，業務的盈利能力提升，但完整實際稅率卻會下降，因為採礦稅的影響會因其按收益計算的性質而減少。儘管銅價上漲導致所徵收稅項的絕對金額提升，但完整實際稅率會下降。

已終止業務

百萬元	截至二零一一年 六月三十日 止六個月	截至二零一零年 六月三十日 止六個月
Kazakhmys Power		
EBITDA (不包括特別項目)	<u>8</u>	<u>52</u>
除稅前溢利	8	40
稅項開支	(1)	(9)
出售附屬公司(虧損)/收益	<u>(20)</u>	<u>14</u>
期內(虧損)/溢利	<u>(13)</u>	<u>45</u>
MKM		
EBITDA (不包括特別項目)	<u>30</u>	<u>46</u>
MKM除稅前溢利，不包括減值支出	26	37
減值支出	(28)	(1)
稅項抵免/(開支)	<u>1</u>	<u>(10)</u>
期內(虧損)/溢利	<u>(1)</u>	<u>26</u>
來自已終止業務的期內(虧損)/溢利	<u>(14)</u>	<u>71</u>

本集團截至二零一一年六月三十日止期間的已終止業務包括MKM於全部六個月內及Maikuben West煤礦截至二零一一年五月十七日(即Maikuben West被出售當日)止期間的除稅後業績。已終止業務貢獻除稅後虧損1,400萬美元，而於比較期間則為除稅後溢利7,100萬美元。

於二零一一年，Kazakhmys Power已終止業務(包括Maikuben West煤礦，直至其於二零一一年五月十七日被出售為止)造成除稅後虧損1,300萬美元，包括出售Maikuben West煤礦的虧損2,000萬美元。於上一期間，Kazakhmys Power已終止業務錄得除稅後溢利4,500萬美元，原因為其包括Maikuben West煤礦於整個期間的業績及Ekibastuz GRES-1於二零一零年二月二十六日被部分出售前的100%業績，以及部分出售產生的收益1,400萬美元。

於二零一一年上半年確認的出售Maikuben West煤礦的虧損乃按已出售資產淨值超出已收所得款項700萬美元及自權益轉撥未變現滙兌虧損1,300萬美元(將以騰格計值的資產淨值轉換為美元綜合入賬時產生)的差額釐定。

MKM對期內來自己終止業務業績的貢獻由二零一零年的除稅後溢利2,600萬美元，減至二零一一年的除稅後虧損100萬美元，原因為MKM的業績受到減值支出淨額2,200萬美元（包括遞延稅項抵免500萬美元）影響，該減值支出是為將MKM撇減至其可收回金額而確認。國際財務報告準則的存貨調整800萬美元亦較上一期間減少2,300萬美元。

於二零一一年六月三十日，董事釐定繼續將MKM分類為持作出售仍屬恰當。

相關溢利及每股盈利

相關溢利被視為就衡量本集團表現而言更合理的標準，因為其在期內溢利減去了非經常性或可變的非經營性項目及該等項目產生的稅務及少數股東權益影響。因此，相關溢利為比較本集團於各期間的相關經營表現提供了更一致的基準。

商品價格強勁對本集團盈利能力的正面影響被期內確認的減值支出抵銷，令期內本公司權益持有人應佔持續經營業務溢利由5.03億美元減至二零一一年的3.88億美元。

撇除減值支出及其他特別項目，期內本公司權益持有人應佔持續經營業務相關溢利由6.39億美元增至8.38億美元。

來自本公司權益持有人應佔溢利的相關溢利的對賬載列如下：

百萬元	截至二零一一年 六月三十日 止六個月	截至二零一零年 六月三十日 止六個月
本公司權益持有人應佔持續經營業務溢利淨額	388	503
特別項目：		
附屬業務		
無形資產減值支出	455	—
物業、廠房及設備減值(撥回)/開支	(9)	7
採礦資產減值支出	2	—
出售物業、廠房及設備虧損	1	—
大型社會項目	—	130
非經常性項目的稅務影響：		
附屬業務	1	(1)
	<u>838</u>	<u>639</u>
來自持續經營業務的相關溢利		
本公司權益持有人應佔已終止業務 (虧損)/溢利淨額	(14)	71
特別項目：		
出售附屬公司虧損	20	—
出售附屬公司股權收益	—	(14)
物業、廠房及設備減值支出 — MKM	10	—
存貨減值支出 — MKM	17	—
減值支出產生的遞延稅項負債變動 — MKM	(5)	—
	<u>28</u>	<u>57</u>
來自己終止業務的相關溢利		
相關溢利總額	<u><u>866</u></u>	<u><u>696</u></u>

每股盈利

	截至二零一一年 六月三十日 止六個月	截至二零一零年 六月三十日 止六個月
百萬美元(除非另有註明)		
本公司權益持有人應佔溢利淨額	374	574
相關溢利總額	866	696
已發行股份的加權平均數目(百萬股)	<u>534.6</u>	<u>534.8</u>
每股盈利 — 基本及攤薄(美元)	0.70	1.07
以相關溢利為基礎的每股盈利 — 基本及攤薄(美元)	<u>1.62</u>	<u>1.30</u>

來自持續經營及已終止業務的每股基本盈利為0.70美元，較上一期間下跌35%。來自持續經營及已終止業務以相關溢利為基礎的每股盈利由截至二零一零年六月三十日止六個月的1.30美元增至二零一一年的1.62美元。來自持續經營業務以相關溢利為基礎的每股盈利增長32%至1.57美元。

期內，在外流通股份的加權平均數目並無重大變動。

主要財務指標

本集團的主要財務指標(定義見詞彙)載列如下(按包括持續經營及已終止業務的集團合計基準)：

	截至二零一一年 六月三十日 止六個月	截至二零一零年 六月三十日 止六個月
集團EBITDA(不包括特別項目)(百萬美元)	1,608	1,342
以相關溢利為基礎的每股盈利(美元)	1.62	1.30
自由現金流量(百萬美元)	554	239
銅現金成本淨額(扣除副產品進賬，不包括 購入的精礦)(美仙/磅)	93	85

股息及股份購回計劃

於上市時制定的政策，旨在讓本公司保持兼顧業務盈利能力及本集團盈利相關增長以及其現金流量及增長需求的股息政策。董事亦將確保審慎維持盈利股息比率。中期及末期股息將分別按年度預計股息總額約三分之一及三分之二的比例派付。

因此，董事已就截至二零一一年六月三十日止期間宣派中期普通股息每股8.0美仙(合共4,300萬美元)。中期股息將於二零一一年十月四日派付予於二零一一年九月九日名列股東名冊的股東。中期股息較上一期間增加反映本集團相關溢利增長，亦反映由於Kazakhmys的大型及中型項目發展，未來幾年本集團的資產負債比率可能上升。

然而，由於商品價格持續走高，令二零一一年六月三十日的債務淨額僅為3,600萬美元，且本集團已就大型增長項目獲得融資，除支付中期股息4,300萬美元外，董事還有意根據市況購回最多2.50億美元股份。董事相信，向股東派發上述回報後，本公司仍保有穩健的資產負債狀況及靈活性以完成其現有業務的投資計劃，並在其他機遇出現時加以把握。

現金流量

現金流量的概要列示如下：

百萬元	截至二零一一年 六月三十日 止六個月	截至二零一零年 六月三十日 止六個月
未計合營公司及聯營公司前的分部EBITDA	509	765
減值虧損	490	13
已收聯營公司股息	60	20
營運資金變動 ¹	(12)	(1)
已付利息	(29)	(21)
已付採礦稅	(119)	(104)
已付所得稅	(157)	(201)
滙兌虧損調整及其他變動	(12)	(5)
來自經營業務的現金流量淨額	730	466
持續資本開支	(176)	(227)
自由現金流量	554	239
擴展及新項目資本開支	(157)	(63)
大型社會項目	—	(50)
已收利息	5	7
已付股息	(86)	(48)
出售物業、廠房及設備收益	11	17
收購自身股份	(5)	(3)
出售附屬公司相關現金	(4)	(107)
其他變動	—	(7)
債務淨額的現金流量變動	318	(15)

¹ 營運資金變動不包括任何有關採礦稅的應計項目。

自由現金流量(衡量本集團將盈利轉換為現金的能力的標準)為5.54億美元，而於比較期間則為2.39億美元，原因為本集團盈利能力提升轉化為更強勁的現金流入。

來自持續經營業務的現金流量淨額有所改善，原因為期內相關盈利能力提升、已收ENRC股息增加及稅項付款減少。Kazakhmys Mining的營運資金增加反映銅產量較銷量超出17千噸導致存貨水平上升，而這一不利變動被應付賬款增加基本抵銷，主要原因是期末過去環境污染索償及未履行社會責任的應計項目增加。於MKM，應收款項因期內銷量上升而增加，然而，由於銅存貨於二零一一年上半年減少，MKM的整體營運資金變動極微。於上一期間，在計及二零一零年六月開始的大型社會項目成本後，Kazakhmys Mining消耗品存貨及MKM應收款項增長被大致抵銷，期內產生少量營運資金現金流出。

來自採礦稅項付款的現金流出反映出商品價格上漲的影響。所得稅付款低於上一期間，原因為哈薩克斯坦的稅務管理得到改善以及上一期間包括於二零一零年初作出的二零零九年稅項付款。於二零一一年上半年，所得稅付款低於收益表的開支1.82億美元。於二零一一年六月三十日，本集團錄得應付稅項淨額狀況為1,300萬美元，而於二零一零年十二月三十一日則錄得應收稅項淨額狀況1,200萬美元。

於二零一一年上半年的已付利息為2,900萬美元，較二零一零年上半年的已付利息增加800萬美元，主要原因是期內未償還債務水平降低及平均實際利率上升，亦由於二零一一年一月根據國家開發銀行／Samruk-Kazyna融資貸款支付第二筆半年度利息款項(於每年一月及七月支付)1,400萬美元。

維持現有業務營運的資本開支由2.27億美元降至1.76億美元，而擴展及新項目資本開支由比較期間的6,300萬美元增至1.57億美元。期內產生的資本開支總額為3.33億美元，而二零一零年上半年則為2.90億美元。

Kazakhmys Mining持續資本開支主要用於維持營運中礦場、選礦廠、冶煉廠的產量水平及改善運輸網絡效能。此外，資金亦投資於年度設備置換計劃，該計劃旨在置換探及拖運車輛等陳舊設備，以維持及增強礦場的生產效率。

期內擴展資本開支的主要項目包括Bozshakol高硫礦床的可行性研究及工程、Bozymchak礦場的持續現場加工及基建工程以及West Nurkazgan礦場的持續基建發展。於二零一一年上半年，Kazakhmys Petroleum亦繼續進行勘探工作。

於二零一零年，本集團支付初步款項5,000萬美元，作為本集團於哈薩克斯坦大型項目的社會發展計劃一環。二零一一年上半年並無作出進一步付款。

於二零一一年六月，本集團自ENRC收取二零一零年財政年度股息6,000萬美元，而二零一零年六月則收取2,000萬美元。股息增長反映ENRC於二零一零年的盈利能力有所改善。

基於本集團於二零一零年的盈利能力，Kazakhmys截至二零一零年十二月三十一日止財政年度的末期股息為8,600萬美元，而截至二零零九年十二月三十一日止財政年度則為4,800萬美元。股息已於二零一一年五月派付予股東。

債務淨額的現金流量變動包括400萬美元的現金流量，相當於Maikuben West煤礦於被出售當日所持有的現金。於上一期間，1.07億美元流出是由於在二零一零年二月部分出售Ekibastuz GRES-1當日終止綜合其資金狀況淨額所致。

資產負債表

於二零一一年六月三十日，本公司持有人應佔權益85.83億美元，較二零一零年十二月三十一日的結餘增加3.77億美元，此乃由於自二零一零年十二月三十一日起期間騰格升值後，於滙兌儲備的權益內確認年內應佔溢利及非現金收益3,400萬美元。非現金收益於換算本集團的哈薩克斯坦基礎業務(其功能貨幣為騰格)時產生。

下表列示本集團於二零一一年六月三十日的動用的資金情況：

百萬美元	二零一一年 六月三十日	二零一零年 十二月三十一日
本公司擁有人應佔權益	8,583	8,206
非控股權益	14	13
借款	1,658	1,819
動用的資金	10,255	10,038

ENRC

於二零一一年六月三十日，本集團於ENRC持有的26%權益的賬面值為46.20億美元，高於二零一零年十二月三十一日的43.56億美元。本集團於期內應佔的股本入賬盈利2.79億美元及直接於權益確認的應佔ENRC收益4,500萬美元已被二零一一年六月自ENRC收取的股息6,000萬美元所抵銷。於二零一一年六月三十日，所持ENRC股權的市值為41.91億美元(按倫敦證券交易所的公開報價計算)。

於二零一一年八月二十四日，本集團於ENRC投資的市值為34.19億美元，低於本集團於二零一一年六月三十日的賬面值46.20億美元。倘該投資市值直至下個資產負債表刊發日期仍然低於賬面值，管理層可能須對本集團於ENRC的持股進行減值審核。

EKIBASTUZ GRES-1 (KAZAKHMYS POWER)

於二零一一年六月三十日，計入本集團綜合資產負債表的Ekibastuz GRES-1合營公司投資的賬面值為7.95億美元。賬面值較二零一零年十二月三十一日增加5,300萬美元，為本集團應佔的除稅後溢利。

債務淨額

債務淨額由現金及現金等價物、即期投資及借貸組成。持續經營業務的債務淨額狀況概列如下：

百萬美元	二零一一年 六月三十日	二零一零年 十二月三十一日
現金及現金等價物	1,246	1,113
即期投資	376	356
借貸	(1,658)	(1,819)
債務淨額	(36)	(350)

於二零一一年六月三十日，本集團持續經營業務的現金及短期存款為12.46億美元，較二零一零年十二月三十一日的11.13億美元有所增加，此乃由於來自經營業務的現金流量增加所致，惟部分被資本開支及償還出口前債務融資的本金所抵銷。於現金結餘中，約5.20億美元乃按國家開發銀行／Samruk-Kazyna融資貸款根據個別融資協議的條款為開發本集團項目而保留，剩餘金額用以滿足營運資金需要及作一般企業用途。即期投資指於三至六個月到期的現金存款。

為管理交易對手及流動資金風險，本集團盈餘資金主要存於英國，而存於哈薩克斯坦的剩餘資金主要用作營運資金用途。存於英國的資金主要由流動資金評級為「AAA」的大型歐洲及美國金融機構持有。於二零一一年六月三十日，存於英國的現金及短期存款為14.34億美元，存於哈薩克斯坦的現金及短期存款為1.69億美元。

由於過去半年持續按月償還出口前債務融資貸款約2.60億美元，被二零一一年六月根據國家開發銀行／Samruk-Kazyna融資貸款提取1.00億美元所抵銷，本集團持續經營業務的借貸總額由二零一零年十二月三十一日的18.19億美元減少至二零一一年六月三十日的16.58億美元。由於本集團持續經營業務的現金狀況增強及總債務結餘下降，本集團的債務淨值由二零一零年十二月三十一日的3.50億美元減少至二零一一年六月三十日的3,600萬美元。

國家開發銀行／Samruk-Kazyna融資貸款下的借貸為7.87億美元，高於二零一零年十二月三十一日的6.88億美元，而於二零一一年六月三十日，出口前債務融資貸款下的借貸為8.71億美元，低於二零一零年十二月三十一日的11.31億美元。於根據國家開發銀行／Samruk-Kazyna融資貸款提取的8.00億美元(不包括攤銷費用)中，5.00億美元用於開發Bozshakol銅項目，1.00億美元擬用於開發位於吉爾吉斯的Bozymchak礦床，2.00億美元擬用於發展本集團的中型項目。

於二零一一年六月三十日，本集團擁有3.00億美元的可動用循環信貸，用作備用流動資金及一般企業用途。該等信貸於開始以來尚未提取。於二零一二年十二月前仍可於國家開發銀行／Samruk-Kazyna融資貸款中提取額外19億美元。

持作出售的資產及與該等資產相關的負債

繼二零一一年五月出售Maikuben West煤礦後，於二零一一年六月三十日MKM是唯一的待售資產。於二零一一年上半年，MKM的應收款項有所增長，此乃由於銷量及銅價上升導致借貸相應增加，以滿足其營運資金需要。MKM的存貨量亦由於存貨管理改善而得以下降。

風險因素

Kazakhmys已識別的可能嚴重影響本集團財務狀況、表現、策略及前景的重大風險及不確定因素，以及其潛在影響和管理層採取的減輕風險措施載於二零一零年年報及賬目(可於www.kazakhmys.com查閱)第12至15頁。

董事會認為，二零一零年年報及賬目所載的風險因素為本年度剩餘六個月的重大風險及不確定因素。可能存在其他未知或Kazakhmys目前認為並不重大但可能變得嚴重的風險。二零一零年年報及賬目所作出的適當披露概要載列如下。

營運風險

健康及安全

採礦屬於危險工業，如未能採取及實行健康及安全管理制度，或會危及Kazakhmys的僱員，而本集團亦可能會遭罰款及處罰以及聲譽受損。

業務中斷

金屬開採、熔煉及精煉以及發電業務屬於資源密集型產業，涉及多種風險，包括但不限於地質及技術問題、氣候及其他自然現象(如水災及地震)、火災、爆炸、設備故障、電力、水及煤炭等重要原材料供應延誤或短缺，該等風險可能導致礦場或機器停工期或減產期延長。

第三方及合營公司控制的資產

Kazakhmys持有ENRC PLC的26%投資。該項投資的業務及財務表現並非由本集團控制。此外，於二零一零年，本集團就Ekibastuz GRES-1發電站的所有權及管理訂立合營安排。Kazakhmys亦委聘外包公司管理本集團的若干資產，主要用於生產物料的公路及鐵路運輸。

新項目

開發新項目涉及多種風險，包括地質、工程、採購、融資及監管風險。倘本集團未能採取適當的採購及項目管理策略，則可能面臨項目時間表延誤及成本上升。監管風險包括未能就開展若干工程向有關監管機構取得及持有適用許可證、牌照及批文。

專家、採礦設備及材料

商品價格波動可能影響行業對專家、採礦設備及材料的需求。於商品價格上升期間，企業對熟練人員的競爭趨於激烈(無論於國際市場或哈薩克斯坦)，而採礦設備及材料供應可能面臨交貨期延長及成本上漲問題。此外，本集團的部分業務位於偏遠地區，亦可能增加該等地區吸引和挽留熟練員工的難度。

政治風險

本集團大部分採礦及發電業務位於哈薩克斯坦。因此，本集團主要受哈薩克斯坦當前的社會、政治、經濟、法律及財政狀況影響。

儲備及資源

Kazakhmys營運中礦場及開發項目的礦石儲備主要基於前蘇聯所設立的儲備及資源估計方法。估計礦石儲備本身涉及多項不確定因素，作出估計當時有效的地質、技術及經濟假設可能於獲得新資料時出現重大變動。

合規風險

底土使用權

於哈薩克斯坦及本集團經營所在的其他若干國家，所有底土儲備均屬國家所有。所授予的底土使用權並非永久性，且必須在相關合約及牌照屆滿前獲政府同意後方可延續。倘本集團未能履行其許可或合約責任(其中可能包括對國家機構作出的財務承諾及滿足採礦、發展、環保、社會、健康及安全規定)，則該等權利或會終止。哈薩克斯坦有關底土使用權的最新法例已經生效，當中對履行牌照責任、技術文件、工作方案及自哈薩克斯坦採購的商品及服務比例的規定更加嚴格。

環境合規

本集團所屬行業受多項環境法律及法規的規限。隨着監管標準及規定不斷發展，本集團可能面臨合規成本及在環境排放費用上升。國內外為應對氣候變化而實施的政策及措施將對業務產生越來越嚴重的影響，從而加大環境及監管風險。

財務風險

商品價格

本集團的一般政策為根據合約按參考全球金屬交易所的現行市價釐定的價格出售其產品。商品價格對Kazakhmys財務業績的影響重大，而商品價格取決於全球供需狀況及投資者情緒等多種因素。尤其是，Kazakhmys受中國需求影響，中國是本集團所經營金屬的主要消費國。鑑於上述因素，商品價格可能出現重大波動，並可能對本集團的財務業績產生正面或負面影響。

流動資金風險

本集團面對流動資金風險，包括借貸融資未必足以應付現金需求以及金融資產未必可隨時套現而不減值。

稅務

由於哈薩克斯坦稅法的生效時間相對較短，故此哈薩克斯坦的稅務風險遠高於稅制更成熟的國家。稅法會不斷更新，對稅法的詮釋可能不同及不斷變化，而且可能會執行不一。稅務法規及合規情況須通過有關當局的審閱及調查，而有關當局或會施加大額罰款、處罰及利息收費。

董事會的多元性

隨着有關公眾有限公司董事會女性代表的戴維斯報告(Davies Report)發表後，我們的提名委員會已對其建議進行討論。一直以來，Kazakhmys在招聘方面，包括委任董事會成員時都會對多元性作出考慮，這一點在未來亦不會改變。毋庸置疑，董事會包羅不同背景的人才，可為董事會增添所需的專業技能及文化多元性，並為董事會的討論帶來不同見解，從而為我們創造可觀的業務優勢，然而，我們並不認為這單憑對性別或其他條件設定比例就可以實現，我們會繼續根據英國企業管治守則的要求，充分考慮各人選的優點及相關經驗委任董事會成員。

董事會深知有需要創造可培養人才並鼓勵更多女性在其於Kazakhmys的事業生命中發揮最大潛能的環境。作為我們整體人力資源管理計劃的一部分，我們着重實現僱員多元性，以期確保Kazakhmys未來的高級領導團隊可廣納我們經營所在國家以及Kazakhmys的客戶、供應商、投資者及一般僱員所在地的傑出人才。

董事的責任聲明

各董事確認，就其所悉，本簡明財務報表乃根據歐盟採納的國際會計準則第34號「中期財務報告」編製，且半年度報告公平反映披露及透明度規則第4.2.7條及第4.2.8條所需的資料，當中包括：

- 顯示財政年度首六個月發生的重要事件及其對本簡明財務報表的影響，並描述財政年度剩餘六個月的主要風險及不確定因素；及
- 於本財政年度首六個月發生的重要關連方交易及Kazakhmys二零一零年年報及賬目所述關連方交易的任何重大變動。

Kazakhmys PLC (哈薩克銅業有限公司)的董事列於本公司網站 www.kazakhmys.com (於二零一一年八月二十四日獲委任為董事的Charles Watson除外)。

行政總裁
OLEG NOVACHUK

二零一一年八月二十四日

致哈薩克銅業有限公司的獨立審閱報告

引言

我們承哈薩克銅業有限公司(「貴公司」)委聘審閱截至二零一一年六月三十日止六個月的半年財務報告中的簡明財務報表，包括綜合收益表、綜合全面收益表、綜合資產負債表、綜合現金流量表、綜合權益變動表及相關附註1至24。我們已細閱半年財務報告所載其他資料，並已審議當中是否包含任何明顯錯誤陳述或與簡明財務報表所載資料的嚴重不符之處。

我們僅根據審計實務委員會所頒佈的國際審閱委聘準則第2410號(英國及愛爾蘭)「實體獨立核數師對中期財務資料進行審閱」所載指引向 貴公司發出本報告。在法律所容許的情況下，除 貴公司外，我們不會就我們之工作或本報告或我們所達致的結論，對他人負責或承擔責任。

董事的責任

本半年度財務報告由董事負責，並由董事核准通過。董事負責按照英國金融服務局披露及透明度規則編製半年度財務報告。

誠如附註2所披露， 貴集團的年度財務報表乃根據歐盟所採納的國際財務報告準則編製。本半年財務報告所載簡明財務報表乃根據歐盟所採納的國際會計準則第34號「中期財務報告」編製。

我們的責任

我們負責根據審閱工作就半年度財務報告內的簡明財務報表向 貴公司發表結論。

審閱範圍

我們是按照審計實務委員會頒佈的適用於英國的國際審閱委聘準則(英國及愛爾蘭)第2410號「實體獨立核數師對中期財務資料進行審閱」進行審閱。中期財務資料審閱工作主要包括向負責財務及會計事宜的人士作出查詢，及進行分析及其他審閱程序。由於審閱的範圍遠較遵照國際核數準則(英國及愛爾蘭)進行的審核工作為小，所以不能保證我們會注意到在審核中可能會被發現的所有重大事項。因此，我們不會發表審核意見。

結論

根據我們的審閱工作，並無任何事情令我們認為截至二零一一年六月三十日止六個月的半年度財務報告內的簡明財務報表於所有重大方面並未有按照歐盟所採納的國際會計準則第34號及英國金融服務局披露及透明度規則編製。

ERNST & YOUNG LLP

英國倫敦

二零一一年八月二十四日

綜合收益表(未經審核)

截至二零一一年六月三十日止六個月

百萬美元(除非另有註明)	附註	截至二零一一年 六月三十日 止六個月	截至二零一零年 六月三十日 止六個月
持續經營業務			
收益	6(b)	1,817	1,522
銷售成本		(744)	(670)
毛利		1,073	852
銷售及分銷開支		(31)	(27)
行政開支		(345)	(376)
其他經營收入		27	19
其他經營開支		(19)	(16)
減值虧損	7	(462)	(12)
分佔合營公司溢利	15	53	19
經營溢利		296	459
分佔聯營公司溢利	16	279	211
除融資項目及稅前溢利		575	670
分析為：			
除融資項目及稅前溢利(不包括 特別項目)		1,024	807
特別項目	8	(449)	(137)
融資收入	9	40	43
融資成本	9	(65)	(82)
除稅前溢利		550	631
所得稅開支	10	(161)	(128)
期內持續經營業務溢利		389	503
已終止經營業務			
期內已終止經營業務(虧損)/溢利	5	(14)	71
期內溢利		375	574

百萬美元 (除非另有註明)	附註	截至二零一一年 六月三十日 止六個月	截至二零一零年 六月三十日 止六個月
以下人士應佔：			
本公司權益持有人		374	574
非控股權益		1	—
		<hr/> 375	<hr/> 574
本公司權益持有人應佔每股盈利			
— 基本及攤薄			
來自持續經營業務(美元)	<i>11(a)</i>	0.73	0.94
來自已終止經營業務(美元)	<i>11(a)</i>	(0.03)	0.13
		<hr/> 0.70	<hr/> 1.07
基於相關溢利的每股盈利			
— 基本及攤薄			
來自持續經營業務(美元)	<i>11(b)</i>	1.57	1.19
來自已終止經營業務(美元)	<i>11(b)</i>	0.05	0.11
		<hr/> 1.62	<hr/> 1.30

綜合其他全面收入表(未經審核)

截至二零一一年六月三十日止六個月

百萬美元	附註	截至二零一一年 六月三十日 止六個月	截至二零一零年 六月三十日 止六個月
期內溢利		375	574
期內除稅後其他全面收入／(虧損)：			
重新換算海外業務之滙兌差額		34	27
回收出售附屬公司之滙兌差額		13	—
回收出售附屬公司股份之滙兌差額	4	—	196
分佔合營公司之其他全面收入	15	—	1
分佔聯營公司之其他全面收入／(虧損)	16	45	(12)
期內其他全面收入		92	212
期內其他全面收入總額		467	786
以下人士應佔：			
本公司權益持有人		466	786
非控股權益		1	—
		467	786

綜合資產負債表(未經審核)

於二零一一年六月三十日

百萬美元	附註	於 二零一一年 六月三十日	於 二零一零年 十二月三十一日	於 二零一零年 六月三十日
資產				
非流動資產				
無形資產	13	60	509	512
有形資產		2,702	2,470	2,220
物業、廠房及設備	14	2,233	2,031	1,850
礦業資產		469	439	370
於合營公司投資	15	795	742	723
於聯營公司投資	16	4,620	4,356	4,048
其他非流動投資		10	9	12
遞延稅項資產		21	9	—
		<u>8,208</u>	<u>8,095</u>	<u>7,515</u>
流動資產				
存貨		685	585	519
預付款項及其他流動資產		192	155	235
可回收所得稅		26	45	49
應收貿易及其他款項		245	264	154
投資		376	356	57
現金及現金等價物	17	1,246	1,113	1,042
		<u>2,770</u>	<u>2,518</u>	<u>2,056</u>
分類為持作出售之資產	5	365	382	340
		<u>3,135</u>	<u>2,900</u>	<u>2,396</u>
資產總值		<u>11,343</u>	<u>10,995</u>	<u>9,911</u>
權益及負債				
權益				
股本	18(a)	200	200	200
股份溢價		2,648	2,648	2,648
資本儲備	18(c)	(647)	(739)	(782)
保留盈利		6,382	6,097	5,251

百萬美元	附註	於 二零一一年 六月三十日	於 二零一零年 十二月三十一日	於 二零一零年 六月三十日
本公司權益持有人應佔		8,583	8,206	7,317
非控股權益		14	13	13
權益總值		8,597	8,219	7,330
非流動負債				
借貸	19	1,138	1,300	1,165
遞延稅項負債		8	16	99
僱員福利		56	58	53
撥備		105	110	92
		1,307	1,484	1,409
流動負債				
應付貿易及其他款項		530	403	348
借貸	19	520	519	519
應付所得稅		39	33	33
應付股息		1	2	2
撥備		70	35	20
		1,160	992	922
與分類為持作出售之資產 直接相關的負債	5	279	300	250
		1,439	1,292	1,172
負債總值		2,746	2,776	2,581
權益及負債總值		11,343	10,995	9,911

此等簡明綜合財務報表經董事會於二零一一年八月二十四日核准通過。

綜合現金流量表(未經審核)

截至二零一一年六月三十日止六個月

百萬元	附註	截至二零一一年 六月三十日 止六個月	截至二零一零年 六月三十日 止六個月
經營業務所得現金流量			
經營所得現金流入(未扣除利息、 所得稅及聯營公司之股息)	20	856	668
已付利息		(29)	(21)
已付所得稅		(157)	(201)
聯營公司之股息	16	60	20
經營業務所得現金流入淨額		730	466
投資活動所得現金流量			
已收利息		5	7
出售物業、廠房及設備所得款項		11	17
購買無形資產		(1)	(3)
購買物業、廠房及設備		(292)	(294)
於礦業資產之投資		(40)	(43)
底土合約的特許權費用		(2)	(2)
收購非流動投資		(1)	(5)
於短期銀行存款之投資		(19)	—
出售附屬公司所得款項		3	—
就出售附屬公司出售的現金		(4)	(107)
投資活動所用現金流量淨額		(340)	(430)
融資活動所得現金流量			
購買自有股份		(5)	(3)
借貸所得款項—已扣除所付安排 費用200萬美元(二零一零年： 800萬美元)		111	423
償還借貸		(270)	(302)
本公司已付股息	12	(86)	(48)
融資活動所得現金流量淨額		(250)	70

百萬美元	附註	截至二零一一年 六月三十日 止六個月	截至二零一零年 六月三十日 止六個月
現金及現金等價物增加淨額	21	140	106
期初現金及現金等價物	17	1,126	945
現金及現金等價物匯率變動之影響	21	2	(3)
期末現金及現金等價物	17	1,268	1,048

綜合現金流量表包括來自持續經營及已終止經營業務之現金流量。

簡明綜合權益變動表(未經審核)

截至二零一一年六月三十日止六個月

百萬美元	附註	股本	本公司權益持有人應佔			總計	非控股權益	權益總額
			股份溢價	資本儲備 ¹	保留盈利			
於二零一一年一月一日		200	2,648	(739)	6,097	8,206	13	8,219
期內溢利		—	—	—	374	374	1	375
重新換算海外業務之滙兌差額		—	—	34	—	34	—	34
回收出售附屬公司之滙兌差額		—	—	13	—	13	—	13
分佔於其他全面收入確認之 聯營公司收益		—	—	45	—	45	—	45
期內全面收入總額		—	—	92	374	466	1	467
以股份為基礎之付款		—	—	—	2	2	—	2
已收購之自有股份		—	—	—	(5)	(5)	—	(5)
本公司已支付之股息	12	—	—	—	(86)	(86)	—	(86)
於二零一一年六月三十日		200	2,648	(647)	6,382	8,583	14	8,597
於二零一零年一月一日		200	2,648	(994)	4,728	6,582	13	6,595
期內溢利		—	—	—	574	574	—	574
重新換算海外業務之滙兌差額		—	—	27	—	27	—	27
回收出售附屬公司股份之 滙兌差額		—	—	196	—	196	—	196
分佔於其他全面收入確認之 合營公司收益		—	—	1	—	1	—	1
分佔於其他全面收入確認之 聯營公司收益		—	—	(12)	—	(12)	—	(12)
期內全面收入總額		—	—	212	574	786	—	786
已收購之自有股份		—	—	—	(3)	(3)	—	(3)
本公司已支付之股息	12	—	—	—	(48)	(48)	—	(48)
於二零一零年六月三十日		200	2,648	(782)	5,251	7,317	13	7,330

¹ 「資本儲備」分析請參閱附註18(c)。

簡明綜合財務報表附註(未經審核)

截至二零一一年六月三十日止六個月

1. 公司資料

Kazakhmys PLC (哈薩克銅業有限公司) (「本公司」) 乃於大不列顛及北愛爾蘭聯合王國註冊成立的股份有限公司。本公司的註冊地址為6th Floor, Cardinal Place, 100 Victoria Street, London SW1E 5JL, United Kingdom。本集團包括本公司及下文所載的分部。

本集團於自然資源行業經營。本集團主要通過本公司主要分部Kazakhmys Mining開展業務。Kazakhmys Mining的主要業務為開採銅礦並加工為陰極銅及銅桿，以及精煉及出售銅開採過程中的貴金屬及其他副產品。

本集團在自然資源行業多個分部經營，於二零一一年六月三十日的主要業務如下：

經營分部	主要業務	註冊成立所在主要國家
Kazakhmys Mining	開採及加工銅及其他金屬	哈薩克斯坦
MKM	銅加工	德國
Kazakhmys Power	發電	哈薩克斯坦
Kazakhmys Petroleum	油氣勘探	哈薩克斯坦

Kazakhmys Power旗下公司Maikuben West煤礦(直至二零一一年五月十七日期間)及MKM(截至二零一一年六月三十日止整個期間)作為已終止經營業務計入簡明綜合財務報表(見附註5)。

截至二零一一年六月三十日止六個月的此等簡明綜合財務報表已根據董事會於二零一一年八月二十四日的決議案授權刊發。截至二零一零年十二月三十一日止年度的資料並不構成二零零六年公司法第434條所界定的法定賬目。該年度的法定賬目(乃根據國際會計準則理事會頒佈的國際會計報告準則及國際會計準則理事會下屬的國際財務報告詮釋委員會頒佈的詮釋(截至二零一零年十二月三十一日為歐盟所採納)編製)副本已送交公司註冊處。核數師有關該等賬目的意見為無保留意見，並無提出任何特別注意事項且並不包含二零零六年公司法第498(2)或498(3)條下的聲明。

2. 編製基準

(a) 簡明綜合財務報表

截至二零一一年六月三十日止六個月的此等簡明綜合財務報表乃根據歐盟所採用國際財務報告準則編製，包括國際會計準則第34號「中期財務報告」以及適用於中期財務報告的英國金融服務局披露及透明度規則。

此等簡明綜合財務報表即為金融服務局頒佈的披露及透明度規則所指的「簡明財務報表」，因此，當中並不包括完整的年度財務報表所規定的所有資料及披露，且應與截至二零一零年十二月三十一日止年度的年度報告及賬目一併細閱。

(b) 比較數字

凡此等簡明綜合財務報表的呈列形式於期內有變動之處，比較數字均已相應重列。在本集團於哈薩克斯坦的經營資產於二零一一年進行重組後，本集團的經營分部已較於二零一零年六月三十日及二零一零年十二月三十一日所報告者有所變動。比較數字已重新分類以與截至二零一一年六月三十日止期間的呈列一致。

(c) 會計政策變動

年內並無會計政策變動，惟附註3(a)所披露的採納新訂準則及詮釋除外。

(d) 持續經營

董事經作出查詢後合理預期本集團有足夠資源於可見將來繼續經營現有業務。因此，彼等於編製簡明綜合財務報表時繼續採納持續經營的會計基準。

3. 主要會計政策概要

(a) 會計基準

此等簡明綜合財務報表已按照歷史成本基準編製，惟若干類別的物業、廠房及設備(已於二零零二年一月一日重估以釐定推定成本，作為於該日首次採納國際財務報告準則的一部分)以及衍生金融工具按公允值計量除外。此等簡明綜合財務報表乃按美元(美元)呈列，除另有說明外，所有金額已約整至最接近百萬美元(百萬美元)。

編製簡明綜合財務報表所採納的會計政策與編製本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度的年度綜合財務報表所採納者一致，惟截至二零一一年一月一日採納下列新訂準則及詮釋除外：

- 「最低資金要求的預付款項」— 國際財務報告詮釋委員會第14號，國際會計準則第19號 — 「界定福利資產的限額、最低資金要求及相互間的關係」，自二零一一年一月一日或之後開始的年度期間生效。修訂允許實體可將最低資金供款的部分自願償還款項確認為資產。由於本集團之界定福利計劃不存在預付款項或最低資金要求，故本集團認為該等修訂並無對本集團財務狀況或表現產生任何影響；及
- 國際財務報告準則之改進。於二零一零年年度改進項目後若干準則出現多項修訂，該等修訂自二零一一年一月一日起生效。本集團認為，簡明綜合財務報表之任何相應變動的影響並不重大。

採納上述準則及詮釋並無對本集團本期間及過往期間的財務狀況或表現產生任何影響，故過往呈報的財務資料概無變動。

本集團並無提早採納任何其他已頒佈但尚未生效的準則、詮釋或修訂。

於編製此等簡明綜合財務報表時，本集團已採納於二零一一年六月三十日國際會計準則理事會頒佈的所有適用的現有會計準則及由國際財務報告詮釋委員會頒佈的所有適用的現有詮釋(截至二零一一年六月三十日已由歐盟所採納)。

(b) 匯率

於編製簡明綜合財務報表時應用以下兌美元的匯率：

	二零一一年 六月三十日		二零一零年 十二月三十一日		二零一零年 六月三十日	
	現價	平均	現價	平均	現價	平均
哈薩克斯坦騰格	146.25	146.01	147.40	147.35	147.46	147.26
歐元	0.69	0.72	0.75	0.75	0.82	0.75
英鎊	0.62	0.62	0.65	0.65	0.66	0.66

4. 失去附屬公司控制權

二零一零年二月二十六日，本集團完成出售Kazakhmys Power全資附屬公司Ekibastuz GRES-1 LLP的50%權益。是項交易入賬時，本集團首次應用國際會計準則第27號「綜合及獨立財務報表」(經修訂)。因此，失去Ekibastuz GRES-1 LLP的控制權乃按下述方式入賬：(a)出售Ekibastuz GRES-1 LLP(作為附屬公司入賬)50%權益；及(b)確認於合營公司之投資的50%保留權益。

(a) 出售Ekibastuz GRES-1 LLP的50%權益

於二零零九年十二月，本集團宣佈同意以代價6.81億美元向Samruk-Kazyna出售Ekibastuz GRES-1 LLP的50%權益。該交易於二零一零年二月二十六日完成，導致本集團失去附屬公司控制權及於收益表錄得期內出售溢利。

交易結果載列如下：

百萬美元(除非另有註明)	二零一零年 二月二十六日
資產	
收購產生的商譽	443
物業、廠房及設備	783
存貨	4
應收貿易及其他款項	38
現金及現金等價物	107
負債	
借貸	(68)
遞延稅項負債	(106)
應付貿易及其他款項	(27)
可識別資產淨值	1,174
已售份額	50%
分佔所出售可識別資產淨值	587
撥回滙兌儲備	196
已收代價	(681)
重新計量所保留非控股權益	(116)
出售附屬公司股份之收益	(14)

Ekibastuz GRES-1 LLP截至二零一零年二月二十六日止期間的業績計入收益表內的期內已終止經營業務溢利，於二零一零年二月二十七日至二零一零年六月三十日期間及截至二零一一年六月三十日止期間的業績計入持續經營業務的分佔合營公司溢利(見附註15)。

(b) 確認Ekibastuz GRES-1 LLP的50%保留權益

出售Ekibastuz GRES-1 LLP的50%權益導致失去對該實體的控制權，本集團現時保留的權益乃於合營公司的投資。於合營公司的投資按收購當日的公允值入賬，而超逾原於收益表確認之賬面值的差額確認為重新計量本集團所持非控股權益的收益。

百萬美元	二零一零年 二月二十六日
所保留Ekibastuz GRES-1 LLP百分比之賬面值(11.74億美元之50%)	587
重新計量所保留非控股權益	<u>116</u>
所保留非控股權益之公允值	<u><u>703</u></u>

所保留Ekibastuz GRES-1 LLP的50%非控股權益的公允值使用貼現現金流量分析釐定。

合營公司自收購當日起計期間的財務表現概要及於二零一一年六月三十日之財務狀況於附註15披露。

5. 已終止經營業務

已終止經營業務包括Kazakhmys Power的MKM、Ekibastuz GRES-1燃煤發電站(截至二零一零年二月二十六日止期間)及Maikuben West煤礦(截至二零一一年五月十七日止期間)。自二零一零年十二月三十一日起，已終止經營業務的唯一變動是於二零一一年五月十七日出售Maikuben West煤礦。

(a) MKM

二零零九年，由於集團策略重點為中亞地區的自然資源商機，故董事決定出售MKM。該業務歸類為二零零九年十二月三十一日的持作出售資產，並相應作為已終止經營業務計入二零零九年財政年度的綜合收益表。本集團作出該分類是由於本集團相信極可能於業務首次歸類為持作出售當日起計12個月期間出售該業務。儘管如此，主要由於有意買方籌集完成交易所需資金遭遇困難導致與有意收購人的協商時間超出預期，故出售MKM並無於設想的12個月期間完成。然而，董事認為於結算日MKM仍合資格歸類為持作出售，理由如下：

- MKM可供且能夠以現況即時售予有意買家；
- 本集團出售MKM的策略目標不變且董事仍會貫徹銷售過程；
- 繼續積極推行現有市場推廣計劃，與多名表示有意按符合本集團預期之價格收購業務的人士商討，其中若干人士已表明興趣並已對MKM進行盡職審查；及
- 極有可能於可見未來出售。

(b) **Kazakhmys Power**

Kazakhmys Power包括兩項獨立業務：Ekibastuz GRES-1發電站及Maikuben West煤礦。

Ekibastuz GRES-1發電站

於二零一零年二月二十六日，本集團向Samruk-Kazyna出售Kazakhmys Power全資附屬公司Ekibastuz GRES-1 LLP的50%權益，代價為6.81億美元。完成日期後該實體作為合營公司入賬，本集團保留其50%非控股權益。因此，已終止經營業務的業績僅包括Ekibastuz GRES-1 LLP截至二零一零年二月二十六日止期間的業績。

Maikuben West煤礦

於二零一一年五月十七日，本集團出售Maikuben West煤礦，代價為300萬美元。因此，已終止經營業務的業績僅包括Maikuben West煤礦於截至二零一一年五月十七日止期間的業績。

(c) **已終止經營業務之財務業績、資產負債表及現金流量資料**

綜合收益表所載六個月之已終止經營業務的業績如下：

百萬美元	截至二零一一年 六月三十日止六個月	截至二零一零年 六月三十日止六個月
收益	940	746
銷售成本	(860)	(624)
經營成本	(41)	(44)
減值虧損	(1)	(1)
融資成本淨值	(5)	(1)
就重新計量公允值減銷售成本而確認的減值虧損 ¹	(27)	—
已終止經營業務的除稅前溢利	6	76
所得稅：		
有關本期間除稅前溢利	(3)	(19)
有關公允值減銷售成本的重新計量(遞延稅項)	3	—
	6	57
出售附屬公司之虧損 ²	(20)	—
出售分佔附屬公司權益之收益	—	14
	(20)	14
期內已終止經營業務的(虧損)/溢利	(14)	71
分析如下：		
MKM	(1)	26
Kazakhmys Power	(13)	45

¹ 於二零一一年六月三十日，MKM的賬面值已撇減至其公允值減銷售成本，導致期內確認減值支出2,700萬美元。MKM財務表現改善，導致年內其賬面值有所增加，超過其此前按公允值減銷售成本列賬的金額。

² 出售附屬公司之虧損與以300萬美元現金所得款項出售Maikuben West煤礦有關。該虧損乃按已出售資產淨值超出已收所得款項700萬美元及自權益轉撥未變現滙兌虧損1,300萬美元(將以騰格計值的資產淨值轉換為美元綜合入賬時產生)的差額釐定。

如附註5(b)所述，Kazakhmys Power內Ekibastuz GRES-1燃煤發電站的50%權益已於二零一零年二月二十六日出售。此外，Kazakhmys Power內的Maikuben West煤礦於二零一一年五月十七日出售。因此，於二零一一年五月十七日後，歸類為持作出售的資產及與該等資產直接相關的負債僅與MKM有關。

已終止經營業務的資產負債表載列如下：

百萬美元	於二零一一年 六月三十日	於二零一零年 十二月三十一日	於二零一零年 六月三十日
資產			
物業、廠房及設備	—	21	26
存貨	150	202	152
預付款項及其他流動資產	—	5	3
應收貿易及其他款項	193	141	153
現金及現金等價物	22	13	6
	<u>365</u>	<u>382</u>	<u>340</u>
歸類為持作出售的資產			
負債			
借貸	(214)	(191)	(151)
遞延稅項負債	(2)	(7)	(12)
僱員福利及撥備	(5)	(8)	(12)
應付貿易及其他款項	(45)	(84)	(65)
應付所得稅	(13)	(10)	(10)
	<u>(279)</u>	<u>(300)</u>	<u>(250)</u>
歸類為持作出售資產直接相關的負債			
出售組別直接相關的資產淨值	<u>86</u>	<u>82</u>	<u>90</u>

出售組別直接相關的總資產及負債分析如下：

百萬美元	於二零一一年 六月三十日	於二零一零年 十二月三十一日	於二零一零年 六月三十日
歸類為持作出售的資產：			
MKM	365	343	299
Kazakhmys Power	—	39	41
	<u>365</u>	<u>382</u>	<u>340</u>
歸類為持作出售資產直接相關的負債：			
MKM	(279)	(264)	(212)
Kazakhmys Power	—	(36)	(38)
	<u>(279)</u>	<u>(300)</u>	<u>(250)</u>

計入綜合現金流量表的已終止經營業務的淨現金流量載列如下：

百萬美元	截至二零一一年 六月三十日止六個月	截至二零一零年 六月三十日止六個月
經營業務	19	48
投資活動	(16)	(126)
融資活動	6	44
現金流入淨額	<u>9</u>	<u>(34)</u>

6. 分部資料

提供予本集團董事會以供資源分配及評估分部表現之資料乃按本集團之管理及經營架構編製。本集團按下述四個按經營、所提供的終端產品及服務的性質劃分的獨立業務單位進行管理及經營。該等業務單位乃根據國際財務報告準則第8號「經營分部」劃分的經營分部。

本集團於二零一一年展開重組之後，本集團之經營分部與二零一零年六月三十日及二零一零年十二月三十一日之前所呈列者不同。比較數字已經重新分類，以符合截至二零一一年六月三十日止期間之呈列。本集團之經營分部乃：

Kazakhmys Mining (前稱Kazakhmys Copper)

Kazakhmys Mining業務作為一個經營分部進行管理，包括本集團所有負責勘探、評估、開發、開採及加工本集團礦產資源及銷售本集團金屬產品之實體及部門。本分部包括：

- 本集團之主要經營實體Kazakhmys Corporation LLC，其主要業務為開採及加工銅及其他生產作為副產品用之金屬；
- 本集團之英國貿易部門Kazakhmys Sales Limited，該公司負責向Kazakhmys Corporation LLC購買出口產品，再經適當提價後轉售予第三方。該英國實體乃Kazakhmys Mining業務的代售部門，因此與上述貿易業務相關之資產及負債(即應付貿易款項及應收貿易款項)乃計入Kazakhmys Mining經營分部之中；
- 本集團之勘探公司，該等公司為新項目及礦床提供綠地探 服務，為現有礦場的擴張項目及礦床提供褐地探 服務，以及為採礦分部之潛在新項目及礦床開展勘探工作；
- 本集團之項目公司，該等公司之功能主要是代表採礦分部開發金屬產品相關資產，包括評估及開發本集團採礦項目；及
- 本集團之技術及輔助服務，主要向採礦分部提供技術、物流及其他服務，並作為採礦分部之擴展部門加以管理。

供董事會分配資源用之所有上述獨立部門及實體之財務及經營資料已計入採礦分部。

在本集團變更後之管理及經營架構下，曾是獨立分部之Kazakhmys Gold目前併入Kazakhmys Mining分部。本集團為Kazakhmys Mining分部及對外向國內客戶供電之自設發電廠已轉移至Kazakhmys Power分部，原因是該等發電廠目前已由Kazakhmys Power管理，並作為Kazakhmys Power分部之一部分向董事會報告。

MKM

MKM於德國經營，生產銅及銅合金半成品。MKM面對的風險及生產的產品不同於本集團其他業務，因此作為獨立經營分部列示。

如附註5所示，董事已決定出售MKM。因此，於二零一一年六月三十日、二零一零年十二月三十一日及二零一零年六月三十日，MKM歸類為持作出售的出售組別及已終止經營業務，可比較分部資料已經相應重列。

Kazakhmys Power

Kazakhmys Power於哈薩克斯坦經營，包括本集團的自設發電站、Ekibastuz GRES-1燃煤發電站合營公司及Maikuben West煤礦（截至二零一一年五月十七日止期間）。Kazakhmys Power經營分部之主要業務乃向外界客戶及對內向Kazakhmys Mining分部銷售電力及煤炭。自設發電站及本集團於Ekibastuz GRES-1燃煤發電站的50%權益乃由同一管理團隊管理，編製獨立財務及經營資料，以供董事會作出經營及資源分配決策。

Kazakhmys Petroleum

Kazakhmys Petroleum業務持有許可證，可在哈薩克斯坦西部的Akzhar東部勘探區進行油氣勘探及開發活動。

衡量經營分部表現的主要標準為EBITDA（不包括特別項目）。特別項目指不會影響業務相關貿易表現的非經常性或易變的項目（見附註8）。

本集團財務部監察本集團的融資收入及融資成本淨額（而非經營分部之總額）。

各經營分部採納的會計政策與二零一零年年報及賬目所披露者一致，然而上述經營分部之呈列已變更，比較數字已如上文所示作出重新分類。分部間銷售包括Kazakhmys Power向Kazakhmys Mining銷售來自本集團自設發電站的電力及Kazakhmys Mining向Kazakhmys Power銷售來自Borly煤礦的煤炭。

(a) 經營分部

(i) 收益表資料

截至二零一一年六月三十日止六個月									
百萬美元	Kazakhmys Mining	MKM ¹	Kazakhmys Power ²	Kazakhmys Petroleum	公司服務	總計	收益表	合營公司 ³	已終止經營業務
收益									
分部銷售	1,809	915	227	—	—	2,951			
分部間銷售	(26)	—	(51)	—	—	(77)			
向外界客戶銷售	1,783	915	176	—	—	2,874	1,817	117	940
毛利	1,065	59	104	—	—	1,228	1,073	75	80
經營成本	(321)	(28)	(30)	—	(39)	(418)	(368)	(9)	(41)
減值虧損	(7)	(28)	—	(455)	—	(490)	(462)	—	(28)
分佔合營公司溢利 ⁴	—	—	—	—	—	—	53	(53)	—
分部經營業績	737	3	74	(455)	(39)	320	296	13	11
出售附屬公司虧損	—	—	(20)	—	—	(20)	—	—	(20)
分部業績	737	3	54	(455)	(39)	300	296	13	(9)
分佔聯營公司溢利 ⁴						279	279	—	—
融資(成本)/收入淨額						(29)	(25)	1	(5)
所得稅開支						(175)	(161)	(14)	—
期內溢利/(虧損)						375	389	—	(14)

¹ MKM歸類為持作出售資產，計入已終止經營業務(見附註5)。

² Kazakhmys Power包括本集團自設發電站的業績(之前計入Kazakhmys Copper分部)、Ekibastuz GRES-1 LLP的50%業績(期間該業務作為合營公司權益入賬)，以及Maikuben West煤礦截至二零一一年五月十七日止期間的業績(歸類為持作出售資產且計入已終止經營業務)(見附註5)。

³ 進行分部呈報時，本集團按50%的持股比例將Ekibastuz GRES-1 LLP的收益表項目逐條計入收益表；而在本集團的收益表，Ekibastuz GRES-1 LLP的財務業績計入「分佔合營公司溢利」。附註15載有合營公司財務業績的其他資料。

⁴ 分佔溢利已扣除稅項。

截至二零一零年六月三十日止六個月

百萬美元	Kazakhmys Mining	MKM ¹	Kazakhmys Power ²	Kazakhmys Petroleum	公司服務	總計	收益表	合營公司 ³	已終止經營業務
收益									
分部銷售	1,517	659	210	—	—	2,386			
分部間銷售	(19)	—	(47)	—	—	(66)			
向外界客戶銷售	1,498	659	163	—	—	2,320	1,522	52	746
毛利	852	63	88	—	—	1,003	852	29	122
經營成本	(376)	(26)	(28)	—	(18)	(448)	(400)	(4)	(44)
減值虧損	(12)	(1)	—	—	—	(13)	(12)	—	(1)
分佔合營公司溢利 ⁴	—	—	—	—	—	—	19	(19)	—
分部經營業績	464	36	60	—	(18)	542	459	6	77
出售附屬公司收益	—	—	14	—	—	14	—	—	14
分部業績	464	36	74	—	(18)	556	459	6	91
分佔聯營公司溢利 ⁴						211	211	—	—
融資成本淨額						(41)	(39)	(1)	(1)
所得稅開支						(152)	(128)	(5)	(19)
期內溢利						574	503	—	71

¹ MKM歸類為持作出售資產，計入已終止經營業務(見附註5)。

² Kazakhmys Power包括本集團自設發電站的業績(之前計入Kazakhmys Copper分部)、Ekibastuz GRES-1 LLP截至二零一零年二月二十六日止期間的全部業績(期間該業務仍是本集團附屬公司，歸類為持作出售資產且計入已終止經營業務)、Ekibastuz GRES-1 LLP於二零一零年二月二十七日至二零一零年六月三十日期間的50%業績(期間該業務作為合營公司權益入賬)，以及Maikuben West煤礦截至二零一零年六月三十日止六個月的業績(歸類為持作出售資產且計入已終止經營業務)(見附註5)。

³ 進行分部呈報時，本集團按50%的持股比例將Ekibastuz GRES-1 LLP的收益表項目逐條計入收益表；而在本集團的收益表，Ekibastuz GRES-1 LLP的財務業績計入「分佔合營公司溢利」。附註15載有合營公司財務業績的其他資料。

⁴ 分佔聯營公司溢利已扣除稅項。

(ii) 資產負債表資料

百萬美元	於二零一一年六月三十日						持續 經營業務	已終止 經營業務 ^{1,2}
	Kazakhmys Mining	MKM ¹	Kazakhmys Power ²	Kazakhmys Petroleum	公司服務	總計		
資產								
有形及無形資產 ³	2,497	—	103	125	37	2,762	2,762	—
集團內投資	—	—	—	—	5,845	5,845	5,845	—
非流動投資 ⁴	10	—	795	—	4,620	5,425	5,425	—
經營資產 ⁵	1,058	343	46	9	79	1,535	1,192	343
流動投資	26	—	—	—	350	376	376	—
現金及現金等價物 ⁶	241	22	6	15	984	1,268	1,246	22
分部資產	3,832	365	950	149	11,915	17,211	16,846	365
遞延稅項資產						21	21	—
可收回所得稅						26	26	—
歸類為持作出售的資產						—	365	(365)
沖銷						(5,915)	(5,915)	—
資產總值						11,343	11,343	—
負債								
僱員福利及撥備	196	5	1	34	—	236	231	5
經營負債 ⁷	548	45	—	6	47	646	601	45
分部負債	744	50	1	40	47	882	832	50
借貸						1,872	1,658	214
遞延稅項負債						10	8	2
應付所得稅						52	39	13
歸類為持作出售資產直接相關的負債						—	279	(279)
沖銷						(70)	(70)	—
負債總額						2,746	2,746	—

¹ MKM歸類為持作出售資產，計入已終止經營業務(見附註5)。

² Kazakhmys Power指本集團自設發電站(之前計入Kazakhmys Copper分部)。

³ 有形及無形資產位於各經營分部主要業務的所在國，即(i)哈薩克斯坦 — Kazakhmys Mining、Kazakhmys Power及Kazakhmys Petroleum；(ii)德國 — MKM；及(iii)Kazakhmys Mining亦包括有1.63億美元位於吉爾吉斯及零美元位於塔吉克斯坦。

⁴ 非流動投資包括本集團於Kazakhmys Power分部Ekibastuz GRES-1 LLP的投資以及於公司服務項下ENRC的投資。

⁵ 經營資產包括存貨、預付款項及其他流動資產以及應收貿易及其他款項。

⁶ 現金及現金等價物由本集團財務部集中管理，並計入公司服務分部。計入個別分部的現金及現金等價物僅作營運資金用途。

⁷ 經營負債包括應付貿易及其他款項以及附屬公司應付股息。

於二零一零年十二月三十一日

百萬美元	Kazakhmys Mining	MKM ¹	Kazakhmys Power ²	Kazakhmys Petroleum	公司服務	總計	持續經營業務	已終止經營業務 ^{1,2}
資產								
有形及無形資產 ³	2,276	—	122	564	38	3,000	2,979	21
集團內投資	—	—	—	—	5,835	5,835	5,835	—
非流動投資 ⁴	9	—	742	—	4,356	5,107	5,107	—
經營資產 ⁵	952	337	47	6	102	1,444	1,096	348
流動投資	56	—	—	—	300	356	356	—
現金及現金等價物 ⁶	228	6	10	24	858	1,126	1,113	13
分部資產	3,521	343	921	594	11,489	16,868	16,486	382
遞延稅項資產						9	9	—
可收回所得稅						45	45	—
歸類為持作出售的資產						—	382	(382)
沖銷						(5,927)	(5,927)	—
資產總值						10,995	10,995	—
負債								
僱員福利及撥備	172	5	4	30	—	211	203	8
經營負債 ⁷	464	54	30	2	31	581	497	84
分部負債	636	59	34	32	31	792	700	92
借貸						2,010	1,819	191
遞延稅項負債						23	16	7
應付所得稅						43	33	10
歸類為持作出售資產直接相關的負債						—	300	(300)
沖銷						(92)	(92)	—
負債總額						2,776	2,776	—

¹ MKM歸類為持作出售資產，計入已終止經營業務（見附註5）。

² Kazakhmys Power包括Maikuben West煤礦（歸類為持作出售資產且計入已終止經營業務）（見附註5）以及本集團自設發電站（之前計入Kazakhmys Copper分部）。

³ 有形及無形資產位於各經營分部主要業務的所在國，即(i)哈薩克斯坦 — Kazakhmys Mining、Kazakhmys Power及Kazakhmys Petroleum；(ii)德國 — MKM；及(iii)Kazakhmys Mining亦包括有1.24億美元位於吉爾吉斯及200萬美元位於塔吉克斯坦。

⁴ 非流動投資包括本集團於Kazakhmys Power分部Ekibastuz GRES-1 LLP的投資以及於公司服務項下ENRC的投資。

⁵ 經營資產包括存貨、預付款項及其他流動資產以及應收貿易及其他款項。

⁶ 現金及現金等價物由本集團財務部集中管理，並計入公司服務分部。計入個別分部的現金及現金等價物僅用營運資金用途。

⁷ 經營負債包括應付貿易及其他款項以及附屬公司應付股息。

於二零一零年六月三十日

百萬美元	Kazakhmys Mining	MKM ¹	Kazakhmys Power ²	Kazakhmys Petroleum	公司服務	總計	持續經營業務	已終止經營業務 ^{1,2}
資產								
有形及無形資產 ³	2,076	—	117	548	17	2,758	2,732	26
集團內投資	—	—	—	—	6,468	6,468	6,468	—
非流動投資 ⁴	12	—	723	—	4,048	4,783	4,783	—
經營資產 ⁵	777	299	37	5	113	1,231	923	308
流動投資	57	—	—	—	—	57	57	—
現金及現金等價物 ⁶	130	—	14	18	886	1,048	1,042	6
分部資產	3,052	299	891	571	11,532	16,345	16,005	340
可收回所得稅						49	49	—
歸類為持作出售的資產						—	340	(340)
沖銷						(6,483)	(6,483)	—
資產總值						9,911	9,911	—
負債								
僱員福利及撥備	133	6	7	31	—	177	165	12
經營負債 ⁷	339	33	32	4	22	430	365	65
分部負債	472	39	39	35	22	607	530	77
借貸						1,835	1,684	151
遞延稅項負債						111	99	12
應付所得稅						43	33	10
歸類為持作出售資產直接相關的負債						—	250	(250)
沖銷						(15)	(15)	—
負債總額						2,581	2,581	—

¹ MKM歸類為持作出售資產，計入已終止經營業務（見附註5）。

² Kazakhmys Power包括Maikuben West煤礦（歸類為持作出售資產且計入已終止經營業務）（見附註5）以及本集團自設發電站（之前計入Kazakhmys Copper分部）。

³ 有形及無形資產位於各經營分部主要業務的所在國，即(i)哈薩克斯坦 — Kazakhmys Mining、Kazakhmys Power及Kazakhmys Petroleum；(ii)德國 — MKM；及(iii)Kazakhmys Mining亦包括有1.06億美元位於吉爾吉斯及200萬美元位於塔吉克斯坦。

⁴ 非流動投資包括本集團於Kazakhmys Power分部Ekibastuz GRES-1 LLP的投資以及於公司服務項下ENRC的投資。

⁵ 經營資產包括存貨、預付款項及其他流動資產以及應收貿易及其他款項。

⁶ 現金及現金等價物由本集團財務部集中管理，並計入公司服務分部。計入個別分部的現金及現金等價物僅作營運資金用途。

⁷ 經營負債包括應付貿易及其他款項以及附屬公司應付股息。

(iii) 未計利息、稅項、折舊及攤銷前盈利(「EBITDA」)，不包括特別項目¹

百萬美元	截至二零一一年六月三十日止六個月						持續經營業務		已終止 經營業務
	Kazakhmys Mining	MKM ²	Kazakhmys Power ³	Kazakhmys Petroleum	公司服務	總計	附屬公司	合營公司 ^{3,4}	
收益表經營溢利／ (虧損) ⁴	737	3	61	(455)	(39)	307	243	53	11
合營公司利息及稅項	—	—	13	—	—	13	—	13	—
分部經營溢利／(虧損) ⁴	737	3	74	(455)	(39)	320	243	66	11
特別項目：									
加：無形資產減值費用									
— Kazakhmys Petroleum	—	—	—	455	—	455	455	—	—
加：物業、廠房及 設備減值(撥回)／ 費用	(9)	10	—	—	—	1	(9)	—	10
加：採礦資產減值支出	2	—	—	—	—	2	2	—	—
加：存貨撥備	—	17	—	—	—	17	—	—	17
加：出售物業、廠房及 設備虧損	1	—	—	—	—	1	1	—	—
未計融資項目及稅項的 溢利／(虧損)(不包括 特別項目)	731	30	74	—	(39)	796	692	66	38
加：折舊及耗損	103	—	21	—	2	126	112	14	—
加：攤銷	1	—	—	—	—	1	1	—	—
加：採礦稅 ⁵	142	—	—	—	—	142	142	—	—
分部EBITDA (不包括特別項目)	977	30	95	—	(37)	1,065	947	80	38
分佔聯營公司EBITDA ⁶						543	543	—	—
集團EBITDA (不包括特別項目)						1,608	1,490	80	38

¹ EBITDA (不包括特別項目)指未計利息、稅項、折舊、耗損、攤銷及採礦稅的溢利，並就特別項目作出調整。特別項目指不會影響業務相關貿易表現的非經常性或易變的項目。

² MKM歸類為持作出售資產，計入已終止經營業務(見附註5)。

³ Kazakhmys Power包括本集團自設發電站、Ekibastuz GRES-1 LLP的50%業績，以及Maikuben West煤礦截至二零一一年五月十七日止期間的業績(見附註5)。

⁴ 綜合收益表中經營溢利包括計入股權的合營公司Ekibastuz GRES-1溢利(扣除利息及稅項)；合營公司的利息及稅項開支於計算本集團持續經營業務之經營溢利(未扣除利息及稅項)時加回。

⁵ 鑑於稅項本身涉及收益，為更貼切計量本集團業務表現，EBITDA的主要財務指標不包括採礦稅。

⁶ 分佔聯營公司EBITDA不包括聯營公司的採礦稅。

截至二零一零年六月三十日止六個月

百萬美元	Kazakhmys Mining	MKM ¹	Kazakhmys Power ²	Kazakhmys Petroleum	公司服務	總計	持續經營業務		已終止經營業務
							附屬公司	合營公司 ^{2,3}	
收益表經營溢利／(虧損) ³	464	36	54	—	(18)	536	440	19	77
合營公司利息及稅項	—	—	6	—	—	6	—	6	—
分部經營溢利／(虧損) ⁴	464	36	60	—	(18)	542	440	25	77
特別項目：									
加：物業、廠房及設備減值支出	7	—	—	—	—	7	7	—	—
加：大型社會項目	130	—	—	—	—	130	130	—	—
未計融資項目及稅項的溢利／(虧損)(不包括特別項目)	601	36	60	—	(18)	679	577	25	77
加：折舊及耗損	101	10	28	—	1	140	111	8	21
加：攤銷	1	—	—	—	—	1	1	—	—
加：採礦稅 ⁴	115	—	—	—	—	115	115	—	—
分部EBITDA (不包括特別項目)	818	46	88	—	(17)	935	804	33	98
分佔聯營公司EBITDA ⁵						407	407	—	—
集團EBITDA (不包括特別項目)						1,342	1,211	33	98

¹ MKM歸類為持作出售資產，計入已終止經營業務(見附註5)。

² Kazakhmys Power包括Ekibastuz GRES-1 LLP截至二零一零年二月二十六日止期間(期間該業務仍是本集團附屬公司)的全部業績、Ekibastuz GRES-1 LLP於二零一零年二月二十七日至二零一零年六月三十日期間的50%業績(期間該業務作為合營公司權益入賬)，以及Maikuben West煤礦截至二零一零年六月三十日止六個月的業績(歸類為持作出售資產且計入已終止經營業務)(見附註5)。本集團自設發電站於截至二零一零年六月三十日止六個月的業績亦計入Kazakhmys Power的業績(之前計入Kazakhmys Copper分部)。

³ 綜合收益表中經營溢利包括計入股權的合營公司Ekibastuz GRES-1溢利(扣除利息及稅項)；合營公司的利息及稅項開支於計算本集團持續經營業務之經營溢利(未扣除利息及稅項)時加回。

⁴ 鑑於稅項本身涉及收益，為更貼切計量本集團業務表現，EBITDA的主要財務指標不包括採礦稅。

⁵ 分佔聯營公司EBITDA不包括聯營公司的採礦稅。

(b) 收益相關的分部資料

按產品劃分的收益如下：

百萬美元	截至二零一一年 六月三十日止六個月	截至二零一零年 六月三十日止六個月
Kazakhmys Mining		
陰極銅	1,154	1,024
銅桿	133	116
銅產品總計	1,287	1,140
銀	220	126
金塊	78	79
金銀合金	20	16
鋅精礦	105	77
其他副產品	48	42
其他收益	25	18
	1,783	1,498
MKM		
線	333	235
片及帶	373	265
管及條	191	146
金屬貿易	18	13
	915	659
Kazakhmys Power¹		
發電及生產熱能	151	140
煤炭	25	23
	176	163
收益總額	2,874	2,320
持續經營業務	1,817	1,522
已終止經營業務	940	746
分佔合營公司收益 — Kazakhmys Power	117	52
收益總額	2,874	2,320

1 Kazakhmys Power的收益包括Ekibastuz GRES-1 LLP截至二零一零年二月二十六日止期間(期間該公司仍是本集團附屬公司)的全部業績。Ekibastuz GRES-1 LLP於二零一零年二月二十七日至二零一零年六月三十日期間及截至二零一一年六月三十日止期間的50%收益計入分佔合營公司收益。此外，收益包括Kazakhmys自設發電站於截至二零一一年六月三十日及二零一零年六月三十日止期間的外部收益。收益亦包括Maikuben West煤礦截至二零一一年五月十七日止期間的收益。

按第三方目的地劃分的收益如下：

百萬美元	截至二零一一年 六月三十日止六個月	截至二零一零年 六月三十日止六個月
持續經營業務		
歐洲	780	681
中國	844	673
哈薩克斯坦	180	168
其他	13	—
	<u>1,817</u>	<u>1,522</u>
已終止經營業務		
歐洲	746	539
中國	9	3
哈薩克斯坦	25	76
其他	160	128
	<u>940</u>	<u>746</u>
分佔合營公司收益		
哈薩克斯坦	103	51
其他	14	1
	<u>117</u>	<u>52</u>
收益總額	<u><u>2,874</u></u>	<u><u>2,320</u></u>

截至二零一一年六月三十日止六個月

Kazakhmys Mining分部的四名客戶中的三名受共同控制，貢獻該六個月本集團持續經營業務收益總額的44%。來自該等客戶的收益總額為8.02億美元。來自該三名受共同控制客戶的收益為5.97億美元，佔本集團持續經營業務收益總額的33%。來自第四名主要客戶的收益為2.05億美元，佔本集團持續經營業務收益總額的11%。

截至二零一零年六月三十日止六個月

Kazakhmys Mining分部的四名客戶中的三名受共同控制，貢獻該六個月本集團持續經營業務收益總額的20%。來自該等客戶的收益總額為3.12億美元。來自各名客戶的個別收益並未佔本集團持續經營業務收益總額的10%以上。

7. 減值虧損

百萬美元	截至二零一一年	截至二零一零年
	六月三十日止六個月	六月三十日止六個月
無形資產減值支出 — Kazakhmys Petroleum	455	—
物業、廠房及設備減值(撥回)/費用	(9)	7
礦業資產減值支出	2	—
預付款項及其他流動資產減值支出/(撥回)	2	(4)
應收貿易及其他款項撥備	3	3
存貨撥備	9	6
	<hr/>	<hr/>
持續經營業務	462	12
已終止經營業務	28	1
	<hr/>	<hr/>
	490	13

在二零一一年六月底接到不利的鑽井結果後，管理層已對Kazakhmys Petroleum進行減值測試，結果顯示減值4.55億美元，因此將Kazakhmys Petroleum的賬面值降低至其可收回款項。於二零一一年七月，董事會開始着手出售本集團於油氣勘探許可證的權益，其預期所得款項淨額已用於釐定可收回款項。

8. 特別項目

特別項目乃非經常性或其性質屬可變動但不會影響業務基本交易表現的項目。

百萬美元	截至二零一一年	截至二零一零年
	六月三十日止六個月	六月三十日止六個月
持續經營業務		
經營溢利內的特別項目：		
重要社會項目 ¹	—	130
無形資產減值支出 — Kazakhmys Petroleum (附註7)	455	—
物業、廠房及設備減值(撥回)/費用	(9)	7
礦業資產減值支出	2	—
出售物業、廠房及設備之虧損	1	—
	<hr/>	<hr/>
	449	137
	<hr/>	<hr/>
已終止經營業務		
出售附屬公司之虧損	20	—
出售附屬公司股份之收益(附註4)	—	(14)
物業、廠房及設備減值支出 — MKM	10	—
存貨減值支出 — MKM	17	—
減值支出產生的遞延稅項負債變動 — MKM	(5)	—
	<hr/>	<hr/>
	42	(14)

¹ 二零一零年，本集團承接有以1.30億美元之成本於哈薩克斯坦建設及發展主要社會項目的業務。該筆支出為項目的全部成本，預期建設將耗時兩年。

9. 財務收入及融資成本

百萬美元	截至二零一一年 六月三十日止六個月	截至二零一零年 六月三十日止六個月
財務收入		
利息收入	4	4
滙兌收益	36	39
持續經營業務	40	43
利息收入	—	1
滙兌收益	7	9
已終止經營業務	7	10
	47	53

百萬美元	截至二零一一年 六月三十日止六個月	截至二零一零年 六月三十日止六個月
融資成本		
利息開支淨額	(25)	(23)
利息開支總額	(32)	(23)
減：資本化為合資格資產成本的款項 ¹	7	—
僱員借貸之利息	(2)	(2)
轉撥撥備貼現值	(4)	(3)
扣除滙兌虧損前的融資成本	(31)	(28)
滙兌虧損	(34)	(54)
持續經營業務	(65)	(82)
利息開支	(5)	(5)
滙兌虧損	(7)	(6)
已終止經營業務	(12)	(11)
	(77)	(93)

¹ 於二零一一年六月三十日，本集團將期內有關國家開發銀行／Samruk-Kazyna融資貸款(平均利率為5.27%)的未償還借貸產生的借貸成本700萬美元(二零一零年：零美元)資本化為合資格資產成本。

10. 所得稅

(a) 收益表

所示六個月所得稅開支的主要組成部分為：

百萬美元	截至二零一一年 六月三十日止六個月	截至二零一零年 六月三十日止六個月
即期所得稅		
企業所得稅 — 即期(英國)	15	(1)
企業所得稅 — 即期(海外)	165	146
企業所得稅 — 往期	2	(17)
	<u>182</u>	<u>128</u>
遞延所得稅		
企業所得稅 — 即期	(21)	(7)
企業所得稅 — 往期	—	7
	<u>(21)</u>	<u>—</u>
持續經營業務應佔所得稅	<u>161</u>	<u>128</u>
已終止經營業務應佔即期所得稅	3	10
已終止經營業務應佔遞延所得稅	(3)	9
	<u>—</u>	<u>19</u>
所得稅開支總額	<u>161</u>	<u>147</u>

按法定所得稅率計算的除稅前會計溢利適用之所得稅開支與按本集團實際所得稅率計算的所得稅開支對賬如下：

百萬美元	截至二零一一年 六月三十日止六個月	截至二零一零年 六月三十日止六個月
持續經營業務所得除稅前溢利	550	631
按英國法定所得稅率26.5%(二零一零年:28.0%)計算 ¹	146	177
分佔合營公司溢利的稅務影響	(14)	(5)
分佔聯營公司溢利的稅務影響	(74)	(59)
過往期間超額撥備—即期所得稅	2	(17)
過往期間撥備不足—遞延所得稅	—	7
本集團個別實體適用之國內稅率的影響	(44)	(36)
未來稅率變動導致遞延稅項負債解除	—	(2)
不可扣稅開支：		
無形資產減值支出—Kazakhmys Petroleum	120	—
轉讓定價	8	6
其他不可扣稅開支	17	57
	<u>161</u>	<u>128</u>
持續經營業務應佔所得稅開支	<u>161</u>	<u>128</u>
已終止經營業務應佔所得稅	—	19
	<u>—</u>	<u>19</u>
所得稅開支總額	<u>161</u>	<u>147</u>

¹ 二零一一年一月至三月期間，英國法定所得稅率為28.0%，而二零一一年四月至十二月期間為26.0%，二零一一年全年加權平均稅率為26.5%。

本公司及其英國附屬公司的企業所得稅按彼等於該六個月可評估溢利的26.5% (二零一零年：28.0%)計算，而其於哈薩克斯坦經營之附屬公司則按20.0% (二零一零年：20.0%)計算。MKM (為已終止經營業務的一部分)的稅率為28.5% (二零一零年：28.5%)，與德國企業所得稅及貿易稅有關。

於截至二零一一年六月三十日止六個月，持續經營業務的實際稅率為29.3% (二零一零年：20.3%)。

11. 每股盈利

(a) 每股基本及攤薄盈利

每股基本盈利乃以本公司股權持有人應佔六個月溢利除以期內每股面值20便士之已發行普通股的加權平均數計算。僱員福利信託所購買的本公司股份乃攤薄普通股。

下表反映計算每股盈利所用的收益及股份數據：

百萬美元	截至二零一一年 六月三十日止六個月	截至二零一零年 六月三十日止六個月
本公司權益股東應佔持續經營業務純利	388	503
本公司權益股東應佔已終止經營業務(虧損)/溢利淨額	(14)	71
	<u>374</u>	<u>574</u>

數目	截至二零一一年 六月三十日止六個月	截至二零一零年 六月三十日止六個月
每股20便士之普通股的加權平均數	<u>534,641,161</u>	<u>534,818,101</u>
每股盈利 — 基本及攤薄(美元)		
來自持續經營業務	0.73	0.94
來自已終止經營業務	(0.03)	0.13
	<u>0.70</u>	<u>1.07</u>

(b) 按相關溢利計算的每股盈利

本集團相關溢利指下表所示於加回不影響業務相關貿易表現的非經常性或可變項目及其引致的稅務及少數權益影響後的六個月純利。基於相關溢利的每股盈利乃以期內相關溢利除以每股面值20便士之已發行普通股的加權平均數計算。董事認為，基於相關溢利的每股盈利為比較本集團相關貿易表現提供更為連貫的方法。

下表呈列來自所呈報溢利的相關溢利與計算基於相關溢利的每股盈利所用之股份數據的對賬：

百萬美元	截至二零一一年 六月三十日止六個月	截至二零一零年 六月三十日止六個月
本公司權益股東應佔來自持續經營業務的純利	388	503
特別項目：		
無形資產減值支出 — Kazakhmys Petroleum	455	—
物業、廠房及設備減值(撥回)/費用	(9)	7
礦業資產減值支出	2	—
出售物業、廠房及設備之虧損	1	—
主要社會項目	—	130
非經常項目的稅務影響：		
附屬業務	1	(1)
	<u>838</u>	<u>639</u>
來自持續經營業務的相關溢利		
本公司權益股東應佔來自已終止經營業務的 (虧損)/溢利淨額	(14)	71
特別項目：		
出售附屬公司之虧損	20	—
出售附屬公司股份之收益	—	(14)
物業、廠房及設備減值支出 — MKM	10	—
存貨減值支出 — MKM	17	—
減值支出產生的遞延稅項負債變動 — MKM	(5)	—
	<u>28</u>	<u>57</u>
來自已終止經營業務的相關溢利		
	<u>866</u>	<u>696</u>
	截至二零一一年 六月三十日止六個月	截至二零一零年 六月三十日止六個月
數目		
每股面值20便士普通股的加權平均數	534,641,161	534,818,101
基於相關溢利的每股盈利 — 基本及攤薄(美元)		
來自持續經營業務	1.57	1.19
來自已終止經營業務	0.05	0.11
	<u>1.62</u>	<u>1.30</u>

12. 已付及擬派股息

(a) 已付股息

截至二零一一年及二零一零年六月三十日止六個月已付股息如下：

	每股股份 美仙	金額 百萬美元
截至二零一一年六月三十日止六個月 截至二零一零年十二月三十一日止年度末期股息	<u>16.0</u>	<u>86</u>
截至二零一零年六月三十日止六個月 截至二零零九年十二月三十一日止年度末期股息	<u>9.0</u>	<u>48</u>

(i) 截至二零一一年六月三十日止六個月

於二零一一年五月十七日，本公司向於二零一一年四月二十六日名列股東名冊的股東派發截至二零一零年十二月三十一日止年度末期股息8,600萬美元。

(ii) 截至二零一零年六月三十日止六個月

於二零一零年五月十八日，本公司向於二零一零年四月二十三日名列股東名冊的股東派發截至二零零九年十二月三十一日止年度末期股息4,800萬美元。

(b) 於結算日後宣派的股息

	每股股份 美仙	金額 百萬美元
董事於二零一一年八月二十四日擬派 (並無於二零一一年六月三十日確認為負債)： 截至二零一一年十二月三十一日止年度中期股息	<u>8.0</u>	<u>43</u>

13. 無形資產

百萬美元	截至二零一一年 六月三十日止六個月	截至二零一零年 六月三十日止六個月
於一月一日	509	510
添置	6	3
攤銷開支	(1)	(1)
減值支出(附註7)	(455)	—
換算差額	1	—
於六月三十日	<u>60</u>	<u>512</u>

截至二零一一年六月三十日止六個月，本集團重估Kazakhmys Petroleum的許可證付款撥備，導致該撥備增加500萬美元(二零一零年：零美元)，並相應增加無形資產。該款項為非現金項目，於許可證付款撥備入賬。

14. 物業、廠房及設備

百萬美元	截至二零一一年 六月三十日止六個月	截至二零一零年 六月三十日止六個月
於一月一日	2,031	1,687
添置	281	274
資本化折舊	3	6
資本化利息	7	—
折舊開支	(106)	(104)
減值撥回／(費用)	9	(7)
出售	(12)	(17)
換算差額	20	11
於六月三十日	<u>2,233</u>	<u>1,850</u>

截至二零一一年六月三十日止六個月，本集團已出售賬面值1,200萬美元(二零一零年六月三十日：1,700萬美元)之資產，因此產生出售虧損100萬美元(二零一零年六月三十日：零美元)。

15. 於合營公司投資

百萬美元	截至二零一一年 六月三十日止六個月	截至二零一零年 六月三十日止六個月
於一月一日	742	—
按公允值確認 ¹	—	703
分佔合營公司溢利 ^{2,3}	53	19
分佔於其他全面收入確認之合營公司收益淨值 ³	—	1
於六月三十日	<u>795</u>	<u>723</u>

¹ 公允值已於收購日期參考Ekibastuz GRES-1 LLP的企業價值使用貼現現金流量基準釐定(見附註5)。

² 分佔合營公司溢利已扣除稅項。

³ 基於Ekibastuz GRES-1 LLP的未經審核中期財務報表。

於合營公司投資乃與本集團於Ekibastuz GRES-1 LLP股本中持有50%股權有關。收購合營公司詳情於附註4披露。

以下為本集團於合營公司投資的財務資料概要，乃基於Ekibastuz GRES-1 LLP截至二零一一年六月三十日止期間的未經審核中期財務報表：

百萬美元	於二零一一年 六月三十日	於二零一零年 十二月三十一日	於二零一零年 六月三十日
分佔合營公司資產及負債			
非流動資產	490	447	410
流動資產	93	67	81
	583	514	491
非流動負債			
非流動負債	(98)	(86)	(86)
流動負債	(22)	(24)	(20)
	(120)	(110)	(106)
資產淨值			
投資賬面值	463	404	385
	795	742	723

百萬美元	截至二零一一年 六月三十日止六個月	截至二零一零年 六月三十日止六個月
分佔合營公司收益及溢利		
收益	117	52
毛利	75	29
經營溢利	66	25
融資收益／(成本)淨額	1	(1)
所得稅開支	(14)	(5)
期內溢利	53	19

16. 於聯營公司投資

本集團持有ENRC的334,824,860股股份，佔其已發行股本的26.0%。於二零一零年及二零一一年，該持股情況並無產生變動。

百萬美元	截至二零一一年 六月三十日止六個月	截至二零一零年 六月三十日止六個月
於一月一日	4,356	3,869
分佔聯營公司溢利 ^{1,2}	279	211
分佔於其他全面收入確認之聯營公司收益／(虧損)淨值 ²	45	(12)
已收股息	(60)	(20)
於六月三十日	4,620	4,048

¹ 分佔聯營公司溢利已扣除稅項。

² 基於ENRC公佈之未經審核業績。

於二零一一年六月三十日，本集團於ENRC之股權市值為41.91億美元(二零一零年六月三十日：43.44億美元，二零一零年十二月三十一日：54.31億美元)，該市值乃參照倫敦證券交易公佈之報價釐定。

基於ENRC公佈之截至二零一一年六月三十日止期間的未經審核中期業績，本集團於ENRC之投資財務資料概要如下：

百萬美元	於二零一一年 六月三十日	於二零一零年 十二月三十一日	於二零一零年 六月三十日
分佔聯營公司資產及負債			
總資產	4,071	3,723	2,851
總負債	(1,172)	(1,114)	(568)
資產淨值	2,899	2,609	2,283
投資之賬面值	4,620	4,356	4,048

百萬美元	截至二零一一年 六月三十日止六個月	截至二零一零年 六月三十日止六個月
分佔聯營公司收益及溢利		
收益	1,043	792
經營溢利	410	299
除融資項目、稅項及分佔合營公司及聯營公司溢利前溢利	410	299
融資成本淨額及分佔合營公司及聯營公司虧損	(10)	(3)
所得稅開支及非控股權益	(121)	(85)
期內溢利	279	211

17. 現金及現金等價物

百萬美元	於二零一一年 六月三十日	於二零一零年 十二月三十一日	於二零一零年 六月三十日
到期日少於三個月之現金存款	1,038	906	947
銀行現金	207	206	94
零用現金	1	1	1
持續經營業務 ¹	1,246	1,113	1,042
已終止經營業務	22	13	6
現金流量表中的現金及現金等價物	1,268	1,126	1,048

¹ 包括根據國家開發銀行／Samruk-Kazyna 融資貸款(根據相關融資協議(見附註19)為指定開發項目而保留)提取的現金約5.20億美元(於二零一零年十二月三十一日：約5.00億美元及於二零一零年六月三十日：約2.65億美元)。

18. 股本及儲備

(a) 已配發股本

	數目	百萬英鎊	百萬美元
已配發及催繳股本			
於二零一一年六月三十日、			
二零一零年十二月三十一日及			
二零一零年六月三十日	<u>535,240,338</u>	<u>107</u>	<u>200</u>

(b) 自有股份

於二零一一年六月三十日，本集團透過僱員福利信託擁有哈薩克銅業有限公司的848,309股股份(二零一零年六月三十日：577,561股，二零一零年十二月三十一日：617,514股)，市值為1,900萬美元(二零一零年六月三十日：900萬美元，二零一零年十二月三十一日：1,500萬美元)，成本為1,600萬美元(二零一零年六月三十日：1,000萬美元，二零一零年十二月三十一日：1,100萬美元)。

(c) 資本儲備

百萬美元	儲備金	未變現 收益 儲備淨值	滙兌儲備	資本贖回 儲備	對沖儲備	總計
於二零一一年一月一日	42	2	(787)	6	(2)	(739)
重新換算海外業務之滙兌差額 ¹	—	—	34	—	—	34
回收出售附屬公司之滙兌差額	—	—	13	—	—	13
分佔於其他全面收入確認之 聯營公司(虧損)/收益	—	(10)	55	—	—	45
於二零一一年六月三十日	<u>42</u>	<u>(8)</u>	<u>(685)</u>	<u>6</u>	<u>(2)</u>	<u>(647)</u>
於二零一零年一月一日	42	—	(1,040)	6	(2)	(994)
重新換算海外業務之滙兌差額 ¹	—	—	27	—	—	27
回收出售附屬公司股份之 滙兌差額	—	—	196	—	—	196
分佔於其他全面收入確認之 合營公司收益	—	—	1	—	—	1
分佔於其他全面收入確認之 聯營公司虧損	—	(11)	(1)	—	—	(12)
於二零一零年六月三十日	<u>42</u>	<u>(11)</u>	<u>(817)</u>	<u>6</u>	<u>(2)</u>	<u>(782)</u>

¹ 3,400萬美元(二零一零年：2,700萬美元)之滙兌差額於期內滙兌儲備確認,800萬美元收益(二零一零年：1,000萬美元虧損)與已終止經營業務有關。

(i) 儲備金

根據哈薩克斯坦共和國法律，儲備金包括規定自保留盈利轉撥之金額，即Kazakhmys Corporation LLC特許資本之15%。

(ii) 未變現收益儲備淨額

未變現收益儲備淨額用於記錄可供出售投資之公允值變動。

(iii) 滙兌儲備

滙兌儲備用以記錄將功能貨幣並非美元之附屬公司的財務報表轉換為本集團呈列貨幣所產生之滙兌差額。

(iv) 資本贖回儲備

根據股份購回計劃，股份根據已註銷股份之面值自股本轉撥至資本贖回儲備。

(v) 對沖儲備

對沖儲備用以記錄已指定為現金流量對沖之衍生金融工具之公允值變動。

19. 借貸

	到期日	年內 平均利率	計值貨幣	流動 百萬美元	非流動 百萬美元	總計 百萬美元
二零一一年六月三十日						
國家開發銀行／Samruk-Kazyna 融資額度 ¹ —美元倫敦銀行同業 拆息率加4.80%	2023年	5.27%	美元	—	787	787
出口前融資 ¹ —美元倫敦銀行同業 拆息率加1.25%	2013年	1.49%	美元	520	351	871
循環貿易融資 ² —歐元銀行同業 拆息率加3.00%	2012年	3.88%	歐元	214	—	214
				<u>734</u>	<u>1,138</u>	<u>1,872</u>
二零一零年十二月三十一日						
國家開發銀行／Samruk-Kazyna 融資額度 ¹ —美元倫敦銀行同業 拆息率加4.80%	2023年	5.32%	美元	—	688	688
出口前融資 ¹ —美元倫敦銀行同業 拆息率加1.25%	2013年	1.52%	美元	519	612	1,131
循環貿易融資 ² —歐元銀行同業 拆息率加3.00%	2012年	3.55%	歐元	61	130	191
				<u>580</u>	<u>1,430</u>	<u>2,010</u>
二零一零年六月三十日						
國家開發銀行／Samruk-Kazyna 融資額度 ¹ —美元倫敦銀行同業 拆息率加4.80%	2023年	5.63%	美元	—	300	300
出口前融資 ¹ —美元倫敦銀行同業 拆息率加1.25%	2013年	2.08%	美元	519	865	1,384
循環貿易融資 ² —歐元銀行同業 拆息率加3.00%	2012年	3.29%	歐元	—	151	151
				<u>519</u>	<u>1,016</u>	<u>1,535</u>

¹ 與持續經營業務有關。

² 與已終止經營業務有關(見附註5)。

本集團之重大借貸詳情如下：

(a) 持續經營業務

出口前融資

二零零八年二月二十九日，本公司全資附屬公司Kazakhmys Finance PLC (「Kazakhmys Finance」) 與銀行財團訂立21.00億美元之五年期出口前融資協議，用作一般企業用途，包括收購Ekibastuz GRES-1發電站及Maikuben西部煤礦以及增購ENRC股份。於二零一一年及二零一零年六月三十日及二零一零年十二月三十一日，該融資已全數提取。該貸款以與若干指定客戶訂立的銅銷售合約之價值作抵押。於一年的提款期結束後，自二零零九年三月起按月償還貸款，直至二零一三年二月為止。於二零一一年六月三十日，攤銷成本為300萬美元(二零一零年六月三十日：900萬美元，二零一零年十二月三十一日：600萬美元)及攤銷前總成本為2,600萬美元之安排費用已根據國際會計準則第39號抵銷該等借貸。已提取結餘之應付利息按美元倫敦銀行同業拆息率加1.25%利率計算。Kazakhmys PLC (哈薩克銅業有限公司)、Kazakhmys Corporation LLC 及Kazakhmys Sales Limited為該貸款之擔保人。

國家開發銀行 (「國家開發銀行」) 及JSC Sovereign Wealth Fund Samruk-Kazyna (「Samruk-Kazyna」) 融資額度

於二零零九年十二月三十日，Kazakhmys宣佈獲國家開發銀行及Samruk-Kazyna自兩者所協定的30億美元融資額度中提供27億美元融資額度。在本集團獲得的27億美元中，21億美元及2.00億美元分別來於二零零九年十二月三十日及二零一零年一月十二日簽訂的融資協議，用於發展本集團於Bozshakol及Bozymchak的項目及其他發展項目，剩餘4.00億美元於未來三年仍可提取。Samruk-Kazyna已個別就30億美元中的3.00億美元簽訂協議，用作並非有關本集團利益的其他用途。根據該融資方案，本公司連同Samruk-Kazyna附屬公司就Samruk-Kazyna所涉30億美元融資額度責任向國家開發銀行提供擔保，包括並非為本集團利益放借的3.00億美元中的85%。該擔保之公允值不足500萬美元，對於本集團可取得的27億美元之融資額度而言微不足道。

該等資金可於三年期間內隨時提取，惟一旦提取，則須每半年按美元倫敦銀行同業拆息率加4.80%的年化息率支付利息。該等貸款之最後到期日為由首次提取起計12年至15年，而於各項融資下的首次提取後第三年年底開始償還本金。

於二零一一年六月三十日，本公司根據至今簽訂的融資協議提取8.00億美元(二零一零年六月三十日：3.00億美元，二零一零年十二月三十一日：7.00億美元)。於二零一一年六月三十日，攤銷成本為1,300萬美元(二零一零年六月三十日：800萬美元，二零一零年十二月三十一日：1,200萬美元)及攤銷前總成本為1,400萬美元之安排費用已根據國際會計準則第39號抵銷該等借貸。

有關會計處理、貸款結構及相關擔保之進一步詳情，載於二零一零年年報及賬目附註29。

循環信貸融資

本集團可動用與Kazakhmys Finance PLC訂立的若干循環信貸融資，合共3.00億美元，作一般企業用途及提供備用流動資金。於二零一一年三月，Kazakhmys Finance PLC將金額為2.50億美元之融資的期限延後兩年至二零一三年三月。於二零一一年六月三十日，一項金額為5,000萬美元之融資的到期日為二零一一年九月。於二零一一年六月三十日，所有融資均未獲提取。

(b) 已終止經營業務

循環貿易融資

於二零零六年五月，MKM與銀行財團訂立四年期循環貿易融資貸款，以就償還外部借貸、應付Kazakhmys Corporation LLC公司間結餘及營運資金提供資金。於二零零九年六月，已就該融資進行再融資，其最後到期日延長至二零一二年六月。於二零一一年七月二十一日，該融資取得新的四年期再融資，其最後到期日為二零一五年七月。該融資亦由1.70億歐元增加至2.20億歐元。已提取結餘按按歐元銀行同業拆息率加2.25%之利率支付利息。該貸款由MKM之存貨及應收款項擔保。

20. 除稅前溢利與經營業務所得現金流入淨額的對賬

百萬美元	截至二零一一年 六月三十日止六個月	截至二零一零年 六月三十日止六個月
持續經營業務所得除稅前溢利	550	631
已終止經營業務所得除稅前溢利	6	76
利息收入	(4)	(5)
利息開支	30	28
折舊及耗損	112	132
攤銷	1	1
以股份為基礎的付款	2	—
分佔合營公司溢利	(53)	(19)
分佔聯營公司溢利	(279)	(211)
減值虧損	490	13
出售物業、廠房及設備虧損	1	—
未變現滙兌虧損	(11)	12
營運資金及撥備變動前經營現金流量	845	658
存貨增加	(58)	(11)
預付款項及其他流動資產增加	(30)	(8)
應收貿易及其他款項增加	(34)	(47)
僱員福利(減少)/增加	(2)	2
撥備增加	24	3
應付貿易及其他款項增加	111	71
除利息、所得稅及聯營公司股息前經營業務所得現金流入	856	668

非現金交易

如附註13所解釋，本集團將許可證付款撥備相關款項500萬美元(二零一零年：零美元)資本化為無形資產。

21. 債務淨額變動

百萬美元	於二零一一年 一月一日	現金流量	已終止經營 業務應佔	滙兌淨額	於二零一一年 六月三十日
現金及現金等價物	1,113	140	(9)	2	1,246
流動投資	356	19	—	1	376
借貸	(1,819)	159	23	(21)	(1,658)
債務淨額	(350)	318	14	(18)	(36)

百萬美元	於二零一零年 一月一日	現金流量	已終止經營 業務應佔	滙兌淨額	於二零一零年 六月三十日
現金及現金等價物	903	106	36	(3)	1,042
流動投資	58	—	—	(1)	57
借貸	(1,650)	(121)	62	25	(1,684)
債務淨額	(689)	(15)	98	21	(585)

22. 關連方披露

(a) 與關連方之交易

本公司與其附屬公司(本公司關連方)之交易已於綜合時剔除，故並未於本附註披露。本集團與其他關連方之間的交易詳情於下文披露。

下表提供有關財政期間與關連方訂立之交易的總金額：

百萬美元	向關連方之 銷售	自關連方購買	關連方 欠付金額	欠付關連方 金額
與政府有關之公司				
二零一一年六月三十日	—	—	—	—
二零一零年六月三十日	—	—	—	—
信託管理下之公司¹				
二零一一年六月三十日	7	3	52	3
二零一零年六月三十日	7	4	44	1
其他¹				
二零一一年六月三十日	1	16	9	3
二零一零年六月三十日	2	22	7	3

¹ 本公司已作出5,000萬美元撥備(二零一零年六月三十日：4,300萬美元)以抵銷信託管理下之公司及其他公司的關連方欠付之款項。期內與關連方有關的壞賬開支為400萬美元(二零一零年：300萬美元)。

(i) 政府

買賣本公司股份

二零零八年七月二十四日，本公司向哈薩克斯坦政府的國家財產及私有化委員會(State Property and Privatisation Committee)發行80,286,050股每股20便士普通股，從而令政府自該日起成為擁有本公司15%股權之股東及關連方。

二零一零年十月四日，本集團主席Vladimir Kim向Samruk-Kazyna(由哈薩克斯坦政府全資擁有及控制之實體)出售58,876,793股普通股，約佔Kazakhmys已發行股份之11.0%。該交易導致政府於本集團之權益增至139,162,843股普通股，約佔已發行股份之26.0%。政府乃透過持有國家財產及私有化委員會

15.0%股權及Samruk-Kazyna 11.0%股權而擁有權益。

向JSC Sovereign Wealth Fund Samruk-Kazyna出售Ekibastuz GRES-1 LLP 50%之權益

二零零九年十二月，本集團宣佈同意向Samruk-Kazyna出售Ekibastuz GRES-1 LLP (Kazakhmys Power的全資附屬公司) 50%之權益，代價為6.81億美元。該交易已於二零一零年二月二十六日完成。

國家開發銀行(「國家開發銀行」)及JSC Sovereign Wealth Fund Samruk-Kazyna融資額度

如附註19所述，本集團自國家開發銀行及Samruk-Kazyna獲得27億美元融資。該融資額度的條款及條件(包括本集團就Samruk-Kazyna於融資額度的債務責任向國家開發銀行發出的擔保)被認為屬公平。

其他交易

在整個一般業務過程中，本集團與政府所控制之實體進行交易。主要業務乃與支付電力輸送費用、使用鐵路基礎設施及向稅務機構付款有關。本集團與政府部門及代理之間的交易視為關連方交易。該等日常交易不作披露，惟須符合下列所有條件者：

- 彼等在政府部門及／或公司的一般業務過程中進行；
- 無其他供應商可供選擇；及
- 彼等具備所有實體、公眾或私人一致貫徹應用的條款及條件(包括價格、特權、信貸期、法規等)。

本集團與政府所控制之實體之間並無任何不公平或特權交易。

股息派付

於二零一一年五月十七日，政府分佔本公司所派付之末期股息為2,200萬美元(二零一零年：700萬美元)。

(ii) ENRC

於二零一一年，本集團自關連公司ENRC收取股息6,000萬美元(二零一零年：2,000萬美元)。

(iii) 信託管理協議下之公司

本集團根據與地方及國家機構訂立的信託管理協議經營多家公司。業務包括供熱分配系統、道路維修保養及航空服務。該等協議旨在提供對本集團並無任何重大財務利益之公眾及社會服務。

(iv) 其他

與其他公司之間的交易主要與按公平基準提供貨品及服務有關，有關公司的董事會包括本集團附屬公司的高級管理人員。

(b) 與關連方之交易的條款及條件

關連方交易的價格乃由各方在持續不斷的基礎上根據交易性質公平釐定。

23. 承擔及或然負債最新資訊

Kazakhmys Copper — 環境污染費(「環境污染費」)

誠如二零一零年年報及賬目所披露，於二零零六年至二零零八年的稅項審核中發現因詮釋應用一九九四年十二月二十七日「外商投資法」(「法例」)的不同而可能須繳交環境污染費。法例授予外商投資者的(其中包括)稅項及有關立法事宜穩定不變，自外商投資者投資日期或授予外商投資者有關營業執照開始起為期10年。一九九九年，有關國家機構確認Kazakhmys Corporation LLC的前身公司符合法例的穩定資格，而之後Kazakhmys Corporation LLC於二零零八年前幾年計算環境污染費負債時採用穩定的環境污染費收費率。稅務機構已質疑Kazakhmys Corporation LLC是否合資格根據法例應用穩定的環境污染費收費率。

於二零一零年十二月三十一日，董事已評估Kazakhmys Corporation LLC的情況並作出撥備，以反映對法例詮釋達成協議後與稅務機構協商和解的可能性。相關國家機構已確認Kazakhmys Corporation LLC符合資格可根據法律享有穩定環境污染費收費率的日期。取得該確認以及更加確定可應用穩定的環境污染費收費率之後，稅務主管當局初步重新評估了二零零六年至二零零八年間的環境污染費負債。稅務審核的最終評估結果尚未發佈，然而稅務主管當局初步評估的環境污染費負債金額於二零一一年六月三十日已計入報表。

24. 結算日後事項

(a) Kazakhmys Petroleum

董事會於二零一一年七月對日後勘探油田及天然氣田的融資途徑以及迄今所獲得的鑽探結果進行檢討後，決定出售本集團持有的有關業務權益。我們已於二零一一年八月二十四日簽訂買協議，代價為1億美元，另加以潛在專用費形式支付的或然代價最多為4.76億美元，乃視乎未來的石油收益而定。是項出售須獲得監管部門的批准，方可完成(見附註7)。

(b) MKM再融資

於二零一一年七月二十一日，MKM貿易融資貸款取得四年期再融資，於二零一五年七月最終到期。該項融資金額亦由1.70億歐元增至2.20億歐元。已提取結餘按歐元銀行同業拆息率加2.25%之利率支付利息。該筆貸款由MKM的存貨及應收款項作抵押。

(c) 中期股息

董事宣派截至二零一一年十二月三十一日止年度的中期股息為每股8.0美仙。該股息將於二零一一年十月四日派付予於二零一一年九月九日名列股東名冊的股東。

詞彙

董事會	本公司董事會
動用的資金	本公司擁有人應佔權益、少數股東權益及借貸總額
除副產品成本後的銅現金成本	除所購買精礦後總現金營運成本減副產品收益，除以陰極銅等同銷售數量
企業所得稅	企業所得稅
本公司或Kazakhmys或哈薩克銅業	Kazakhmys PLC (哈薩克銅業有限公司)
董事	本公司董事
美元	美元，美利堅合眾國貨幣
剛果	剛果民主共和國
EBITDA	未計利息、稅項、折舊、損耗、攤銷及採礦稅的盈利
Ekibastuz GRES-1	Ekibastuz GRES-1 LLP
ENRC或ENRC PLC	Eurasian Natural Resources Corporation PLC
每股盈利	每股盈利
按相關溢利計算的每股盈利	已加回不影響業務相關經營表現的非經常性或可變項目後及相關稅務結果及少數股東權益影響的期內溢利，除以期內已發行普通股加權平均數
超額利潤稅	超額利潤稅
歐元銀行同業拆息率	歐元銀行同業拆息率
歐元	歐元，歐盟若干成員國貨幣
自由現金流量	經營業務淨現金流量減有形及無形資產的持續資本開支

克／噸	克／每公噸
政府	哈薩克斯坦共和國政府
本集團	Kazakhmys PLC及其附屬公司
集團EBITDA	就特別項目進行調整的未計利息、稅項、折舊、損耗、攤銷及採礦稅的盈利，並包括分佔合營公司及聯營公司的EBITDA
總附加值	總附加值，按陰極銅收益減投入成本計算
吉瓦	吉瓦，電力單位，相當於10億瓦
吉瓦時	吉瓦／每小時，1吉瓦時相當於1小時耗電1吉瓦的持續功率
國際會計準則	國際會計準則
國際會計準則理事會	國際會計準則理事會
國際財務報告詮釋委員會	國際財務報告詮釋委員會
國際財務報告準則	國際財務報告準則
JORC	聯合礦藏委員會(Joint Ore Reserves Committee)
Kazakhmys LLC或 Kazakhmys Corporation LLC	本集團於哈薩克斯坦的主要營運附屬公司Kazakhmys Corporation LLC
Kazakhmys Mining	本集團的一個營運分部，包括本集團所有負責勘探、評估、開發、開採及加工本集團礦產資源及銷售本集團金屬產品的實體及職能。這個營運分部乃之前的Kazakhmys Copper分部，並包括之前的Kazakhmys Gold營運分部，但不包括現時納入Kazakhmys Power營運分部的本集團自設發電站

Kazakhmys Gold	之前視作本集團的一個營運分部，業務包括將黃金礦石加工為精礦，以及開採及開發中亞地區的貴金屬礦藏。Kazakhmys Gold營運分部現時已納入Kazakhmys Mining營運分部
Kazakhmys Petroleum	本集團的一個營運分部，持有牌照可於Kazakhstan西部的Eastern Akzhar開採區域進行油氣開採及開發活動
Kazakhmys Power	本集團的一個營運分部，包括本集團的自設發電廠、Ekibastuz GRES-1燃煤熱電廠合營公司以及Maikuben West煤礦(截至二零一一年五月十七日)，其主要業務為向外部客戶以及集團內部的Kazakhmys Mining銷售電力
哈薩克斯坦	哈薩克斯坦共和國
KEGOC	哈薩克斯坦電力資源營業公司
KGcal	十億卡路里的一千倍，熱量單位，相當一萬億卡路里
千盎司	千盎司
千噸	千公噸
千瓦	千瓦，電力單位，相當於1,000瓦
千瓦時	千瓦時，1千瓦時相當於1小時耗電1千瓦的持續功率
磅	磅，重量單位
倫敦金銀市場協會	倫敦金銀市場協會
倫敦銀行同業拆息率	倫敦銀行同業拆息率
上市／首次公開發售	本公司普通股於二零零五年十月十二日於倫敦證券交易所上市
倫敦金屬交易所	倫敦金屬交易所
倫敦證券交易所	倫敦證券交易所

採礦稅	採礦稅
MKM	MKM Mansfelder Kupfer und Messing GmbH，本集團位於德意志聯邦共和國的營運附屬公司以及本集團的一個營運分部，生產銅及銅合金半成品
百萬噸	百萬公噸
百萬瓦	百萬瓦，電力單位，相當於1百萬瓦
百萬瓦時	百萬瓦時，1百萬瓦時相當於功率為1百萬瓦的用電設備1小時的耗電量
盎司	金衡制盎司，相當於31.1035克
美元／噸	美元／每公噸
Samruk-Kazyna	哈薩克斯坦政府擁有及控制的股份有限公司「National Welfare Fund Samruk-Kazyna」
分部EBITDA	來自本集團經營分部未計利息、稅項、折舊、損耗、攤銷及採礦稅的盈利，包括分佔合營公司的EBITDA，但並不包括分佔聯營公司的EBITDA
特別項目	不影響業務相關經營表現的非經常性或可變項目。特別項目載於簡明綜合半年度財務報表附註8
SX/EW	溶液萃取／電積
噸	公噸
騰格	哈薩克斯坦共和國法定貨幣
英國	聯合王國

相關溢利

已加回不影響業務相關經營表現的非經常性或可變項目後及相關稅務結果及少數股東權益影響的期內溢利。相關溢利載於簡明綜合半年度財務報表附註11

美仙／磅

美仙／每磅